

**GETTING  
TOUGH WITH  
PROJECT  
SITES** pg **11**



எஸ் பி செல்லையா  
வீடமைப்பு திட்ட  
அடிக்கல் நாட்டு விழா  
பக்கம் **1**

**SP齐来耶路  
可负担房屋正式动工**

pg  
**1**



**FREE**



# Mutiara



Competency

Accountability

Transparency

**March 16 - 31, 2015**



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>  
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

## ‘Rise’ of SP Chelliah project

Story by **Mark James**  
Pix by **Law Suun Ting**

THE much-anticipated affordable housing project at Jalan SP Chelliah has begun and is expected to be completed in November 2019, providing 2,093 affordable homes to Penangites.

Located in George Town, the project called “The Rise” will consist of 770 units of 700 sq ft low-medium cost apartments priced at RM72,500 each; 883 units of 800 sq ft apartments priced at RM200,000 each; 165 units of 900 sq ft apartments priced at RM300,000 each; and 275 units of 1,000 sq ft apartments priced at RM400,000 each.

The Rise is the result of a collective effort where the 11.04 acres of land will be turned into affordable housing by the Penang Municipal Council (MPPP), Penang Development Corporation (PDC) and private developer Zubicon Sdn Bhd.

Chief Minister Lim Guan Eng said that the RM600 million affordable housing project will include good community infrastructure like a pavilion, linear park, community park, a riverfront point, a market street, big tree skyways, a bus and taxi hub, a community centre, a surau and the upgrading of the existing Jalan SP Chelliah.

“As for the allegations that the state government is neglecting any particular race in obtaining affordable homes, this is simply not true,” Lim said in clearing the air over media reports of bias.

“The state government, through the Penang Bumiputera Housing Trust Accounts allocated RM52.9 million to build 320 low-medium cost housing for bumiputera home buyers, as part of the 2093 units,” he said.

“The proceeds from the sale of those units amounting to RM23.2 million would then be channeled back into the trust accounts so that they may build more affordable homes in the future.”

Lim said to claim that the Pakatan Rakyat administration is discriminatory is false and baseless.

A unique feature of The Rise is that it will be compliant with the Green Building Index of Gold Class for Medium Cost homes and certified for Low Medium Cost consisting of 70% green area devel-



**Lim (in the excavator) performing the ground breaking ceremony with Penang state exco members, assemblymembers and councillors.**

opment.

“In line with our aspiration to be a cleaner, greener, safer and healthier Penang, this GBI certification will become a model and benchmark for future developments in the country,” he added.

Lim also was pleased to announce that the state is on track to roll out 12 affordable housing schemes, including the SP Chelliah project with PDC which will comprise 22,545 units of affordable homes in all five districts in Penang.

The 12 affordable housing projects on the island will be at SP Chelliah, Teluk Kumbar, Jelutong, Pintasan Cecil and Sandilands while on the mainland, the projects will be at Bandar Cassia, Kampung Jawa, Ampang Jajar, Bukit Mertajam, Juru, Mak Mandin and Ujung Batu.

The Batu Kawan and Teluk Kumbar affordable housing projects are currently underway.



**Visitors checking out the scale model of The Rise expected to be completed in November 2019.**



# Call to exempt GST on government projects

Story by **Chan Lilian**

CHIEF Minister Lim Guan Eng on March 4 wrote to Prime Minister Datuk Seri Najib Razak, who is also the Finance Minister, to call for an exemption of Goods and Services Tax (GST) on government projects that are non-profit and for benefit of the people.

The GST will be implemented on April 1.

"The Penang state government projects to be implemented for the public, like roads, drains, com-

munity halls, affordable homes and public housing, recreation parks, futsal courts and others are for 'public good' that is non-profit.

"Therefore, the Penang state government urges the federal government to exempt GST on these projects," Lim wrote in his letter.

"In these projects, bidders will include the charge of 6% GST in the building costs. This will cause the rakyat to bear the additional cost and as a result of this, it will reduce the ability to build more public projects," Lim said.

Lim provided to Najib an example of the Jalan Bunga Hinai and Jalan Bunga Kaca Piring in Penang which costs RM2.33 million where RM112,680 was added as GST charge.

Lim also labelled the GST as a loss to Penangites.

"The state government hopes that these public projects are not subjected to GST. However, if the federal government implements the GST, the Penang state government is suggesting that the federal government reimburse the state the GST that has been charged," Lim said.

## GST already taking toll on business owners

FOR Moey Kok Meng, March 25 will be a date he will remember for as long as he lives – that's the day when his Tatt Ming Minimarket in Air Itam will cease operations due to the impending Goods and Services Tax (GST).

Moey, 68, plans to close his shop, which he has been operating for 48 years, six days ahead of the implementation of the GST on April 1.

"My wife, Wong Nean Hai, and I are both computer illiterate. So we will have difficulty running our business when the GST takes effect.

"We will have difficulty filling in the forms and following the instructions. Also we need to hire an accounts staff to help out.

"Besides this, with the high cost of goods, it will not be profitable for us to continue running our business anymore," Moey told a press conference on March 18 in the presence of Chief Minister Lim Guan Eng, who is also the Air Putih assemblymember.

Also present was Air Itam assemblymember Wong Hon Wai.

Lim was saddened when he came to know about Moey's plight through a local Chinese daily.

Moey said he was informed that 10 small-scale businesses in the state had closed down since the GST implementation was announced.

He added that he and his wife have planned to retire after the process of winding up his business has



Moey (third from left) and Wong (fourth from left) posing with Hon Wai and Lim in their mini-market in Air Itam.

been completed.

Lim later handed over two complimentary travel passes for two up Penang Hill valid for a month after being informed that Moey and his wife have never been up the scenic hill despite living in the Air Itam area for the past 48 years.

Meanwhile, Lim called on the federal government to cancel the implementation of GST as its negative impact has affected several sectors of the industries, especially small business concerns like sundry shops and traditional medicine outlets.

He said three sundry shops in the Balik Pulau area will close down their business as they could not cope with the instructions outlined in the GST.

"The federal government should cancel the GST, if not at least defer it to a later date when the country and the public are ready for it," he added.

Lim pointed out that veteran Gua Musang MP Tengku Razaleigh Hamzah had also on March 17 urged the government to defer the implementation of GST in view of the "critical state" of the economy.

## Mere slap on the wrist for assembly trespassers

THE state government voiced its utter disappointment and dismay over the light sentence in the form of a RM1,500 fine imposed on each of the 15 men and one who was fined RM1,000, who had pleaded guilty to the charge of criminal trespass into the state assembly building at Light Street at 1.30pm on May 21, 2014.

Chief Minister Lim Guan Eng, who held a press conference at his office on March 14, questioned the reason behind the prosecutor's agreement to a lesser charge and worse still, having done so without first consulting the aggrieved party which, in this case, is the state assembly.

"The state government feels very strongly that there should be an appeal for a heavier sentence. The Penang state assembly as the symbol of democracy was desecrated. A mere RM1,500 fine would not be a deterrent for such acts in the future and actually encourages more thugs to behave in a similar fashion in time to come," a visibly upset Lim told the press.

The 16, whose disgraceful act not only insulted the dignity of the state assembly but is most unbecoming for citizens of this country governed by its laws, are Datuk Mohd Ridzwan Bakar, 54, Hisham Ahmad Sabri, 43, Afriz Mohd Noor, 36, Rosesarwandi Saad @ Yaacob, 33, Mohd Rizuan Mohd Azudin, 37, Hisham Abdul Hamid, 38, Mohd Nashrol Hisham Abdullah, 38, Azmeal Abu Bakar, 42, Mohd Yusmadi Mohd Yusof, 34, Mohamad Hilmie Ibrahim, 37, Jasmin Noordin, 40, Nordin Wahab, 41, Mohamed Ghani Abd Jiman, 48, Wan Abidin Zain, 51, Mohamed Ibrahim A. Siahoo, 31, and Wan Norazman Ariffin, 41.

They were part of a group which held a protest outside the house to demand an apology from Seri Delima assemblymember R.S.N Rayer over a remark he made during an assembly sitting a day earlier on May 20, 2014.

They then entered the compound of the assembly building after causing much havoc by violently shaking the gate open and entered the chambers looking for Rayer, who was not present at the time.



# New water rates on April 1

IN its effort to avoid water rationing in the state, Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang Sdn Bhd (PBAPP) is set to increase water tariffs in Penang on April 1.

"This increase is in line with the mission of the state government and PBAPP to avoid water rationing at all cost," said PBAPP and PBA Holdings Bhd chief operating officer Jaseni Maidinsa when making the announcement at his office during a press conference on March 19.

"We need Penang water consumers to develop the habit of saving water to avoid rationing in this age of climate

change," said Jaseni.

According to the latest figures released by Jaseni, the average domestic per capita consumption of water in Penang for January/February 2015, was 298 liters/capita/day (l/c/d).

The same cycle for 2014 was lower at 293 l/c/d but it was already the highest in the country.

It must be noted, furthermore, that the national average was 210 l/c/d in 2013 while Singapore recorded a remarkably lower amount at 152 l/c/d for the same year. These figures effectively show that Penangites are using more water than what is needed.

"After the tariff review, Penang's average domestic tariff for the first 35,000 litres of water consumed per month will be RM0.32 per 1,000 litres. This is also less than 1/3 of Johor's average domestic tariff of RM1.05 per 1,000 litres. We are still the lowest in Malaysia," Jaseni added.

In addition, he also mentioned that the minimum charge for domestic water supply (RM2.50 per month) and tariff for the first 20,000 litres of domestic consumption per month (RM0.22 per 1,000 litres) in Penang remain unchanged and these charges are the lowest in the country.



Jaseni showing the media the new water tariff from April 1.

## 'Practise what you preach'

STOP your "sandiwara"!

That's what Chief Minister Lim Guan Eng, who is also Bagan MP, told the Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC) and Barisan Nasional MPs.

In a press statement dated March 9, Lim said: "As part of the ruling state government in Penang, all PR state assemblypersons in Penang have publicly declared their assets to demonstrate this commitment to integrity in leadership and fight corruption. Further, Penang has also implemented competitive open tenders and barred family members of government leaders from doing business with the state government."

Lim compared this step to the Federal Government and claimed: "Sadly BN wakil rakyat only talk about fighting corruption without practising what they preach. This type of sandiwara has led to serial financial scandals. Even before the RM52 billion missing shares meant to be distributed to poor bumiputras remains unresolved and nothing is happening to the RM13.5 billion Port Klang Free Trade Zone scandal, Malaysians are saddled by the RM42 billion

1MDB scandal."

He then challenged the BN MPs to make a personal statement by showing their sincerity for upholding integrity in leadership and publicly declaring their assets to compel Ministers and the Prime Minister to do the same.

"No wonder the Washington-based Global Integrity Report estimated that RM1.4 trillion of illicit funds or 'black' money has flowed out of the country secretly over the last 10 years. So big is this RM1.4 trillion that if divided equally amongst 28 million Malaysians, every citizen would have lost RM50,000 each! And yet neither MACC nor BN MPs appear concerned and can still shamelessly talk of fighting corruption," he added.

It is akin to adopting a hypocritical and ostrich in the sand approach and will not make corruption go away, Lim said.

"A concerted and cohesive campaign must be made to fight corruption all the way to the top as is now presently carried out in China. The 1MDB scandal will be a good starting point to cleanse Malaysia and begin our path towards integrity."

## Urban farmers enjoying fruits of their labour

FLOURISHING green vegetables from urban farms not only provide the community with fresh, pesticide-free vegetables but also an activity to keep families bonded and communities closely knitted.

This is the fruit of Jawi assemblymember Soon Lip Chee and the Village Development and Security Committees (JKKK) under the "Urban Farming Programme" which began in South Seberang Perai.

Bukit Panchor and Kampung Sanglang under the Jawi constituency are the first two locations and more areas will be included soon.

The programme was initiated by exco member for Agriculture & Agro-Based Industry, Rural Development and Health Dr Afif Bahardin in January.

Soon, who was appointed the chairman of the Community Farming Committee, had given a push to the activities in the community.

"Most urbanites are too busy with work and have little time to manage an empty piece of land in their compound.

However, they can actually use this plot for the Urban Farming Programme.

"This will not only solve the overgrown weeds problem and breeding of mosquitoes, but the people can enjoy the home-grown vegetables which are pesticides-free," Soon said.

"At the same time, parents can turn this into a family activity and get their children involved.



Soon (right) together with the JKKK members looking at the freshly plucked vegetables.

The children also can gain living skills of farming and will enjoy the fruits of their labour. I welcome organisations, individuals and NGOs in Penang to participate in this programme," he added.

Another excellent idea is to make use of empty pieces of land in the compounds of associations and NGOs to carry out vegetable farming.

Retirees can keep themselves busy farming too.

Tan Kean Phoay, chairman of JKKK Bukit Panchor, shared his farming secrets.

"We water the vegetables three times a day and use only organic fertilisers. We had problems with snails and ants but we removed the snails manually. We planted okras, spinach, kangkung, sawi and other vegetables," he said.

Interested parties may contact Soon at 012-429 0163 or 04-594 1163 for more information.



# Thousands attend Chap Goh Meh do

Story by **Danny Ooi**  
Pix by **Law Suun Ting**

THE uniqueness and harmony of Penang has attracted the interest of foreign tourists to the state.

Earlier this year, the Guardian Post in the United Kingdom listed Penang as one of the "Top Places To Visit in 2014".

Recently, Lonely Planet also recognised the state as the "World's Top Culinary Destination".

"Penang wishes to be a model state to promote cultural values of various races in the country," Chief Minister Lim Guan Eng said in his speech at the Chap Goh Meh celebrations event at the Esplanade on March 5.

He thanked the various sponsors like Penang Chinese Chamber of Commerce, Astro, MM2 Entertainment and Jteam which contributed to the Chap Goh Meh celebrations.

The Penang Chinese Chamber of Commerce sponsored the 10-minute fireworks display, and Astro brought in its popular singers, while MM2 Entertainment and Jteam invited popular artistes from Singapore to promote their film "Ah Boys to Men 3: Frogmen".

Thousands of people thronged the grand state-



The crowd is enthralled by the lovely lanterns during the celebration at the Esplanade.

level event which started at 7pm.

The night ended with the fireworks display, which was the highlight, at 11pm.

Among the exciting programmes were a lion dance, chingay parade and an appearance by the cast of "Ah Boys to Men 3: Frogmen" as well as various stalls offering local delicacies.

Also present were state executive councillors Danny Law Heng Kiang, Dr Afif Bahardin and Datuk Abdul Malik Kassim.

## Than Hsiang folk feted at pre-Chinese New Year event

IT was a day of sheer joy for the residents of Than Hsiang Buddhist Centre, Bayan Lepas, at its pre-Chinese New Year celebration recently.

Some 40 residents and helpers turned out in full force for the hour-long fun and merriment with volunteers and members from Rose Charities Malaysia (RCM).

Led by its president Lawrence Cheah, RCM brought goodies like health products, beverages, noodles, towels, soaps and other personal items.

The centre's administrator, Lee Gim San, received the goodies from Cheah.

In his speech, Cheah said the visit was to share and bring Chinese New Year greetings to the centre.

At the function, the Golden Angels dance and chorus group from Rose Charities, led by its leader Sang Yin, entertained the crowd.

Rose Charities International (RCI) is a group of independent organisations based in several countries, namely Malaysia, Australia, Cambodia, Guyana,



Cheah (11th from left) joining the Thian Hsiang Buddhist centre residents and Rose Charities members for a group photograph at the function.

Madagascar, Nepal, New Zealand, Sri Lanka, United Kingdom, USA and Vietnam.

RCI is a non-political, non-profit and secular organisation linked by a common aim – to rehabilitate people to a better, more productive life.

## AROUND TOWN

### QI GONG CLASS

THE ZhiRen Wellness Centre in Sungai Ara will be holding a free beginners' class on qi gong every Saturday from 10am to 11.30am (in Chinese) and 2pm to 3.30pm (in English) at 4F-3, Tingkat Kenari, Desaria, Bayan Lepas. There will be a RM35 processing fee that comes with a T-shirt. Seats are limited. Details, call Anthony at 019-4093650.

### RIDE FOR SIGHT

THE St. Nicholas Home together with G-Club Penang Cyclists and the Penang Island Municipal Council will hold the annual charity bike-a-thon in conjunction with Earth Hour at Queensbay Mall on March 28 at 8.30pm. Details, call 04-2290800 or email rfs@snh.org.my

### ART EXHIBITION

THE Alliance Francaise de Penang is holding an exclusive female art exhibition until March 21 at The Star Pitt St. The exhibition is held in conjunction with International Women's Day and profit from the sales of the paintings will benefit the Women's Centre for Change. The Star Pitt St. is open from 9am to 6pm. Details, visit [www.afpenang.com](http://www.afpenang.com).

### AEROBICS DANCE

PENANG Fitness Association is holding aerobics dance exercise classes from 8am to 9am on Sundays, and from 6pm to 7pm on Wednesdays at the Penang Municipal Park (Youth Park). Those interested in becoming instructors can discuss with George Subramaniam at the Sunday class. Details, call George at 016-4112205.

### FREE COMMUNITY ACTIVITIES

TAMAN Sri Nibong Residents' Association has free community activities for all Penangites. There are free classes in line dancing, aerobics, English for adults, strum & sing guitar and ping-pong. Contact the respective persons-in-charge in the link below if you are interested to join any of these activities.

(Link: <https://tsnra.wordpress.com/ra-activities/activitiestimetable/>)

### COMMUNITY SERVICE

COMMUNITY AIDS Service Penang is providing free HIV confidential counselling and testing at its office in Bukit Mertajam. Testing is available during office hours from Mondays to Fridays. Call 04-5399510/5398510 for an appointment.

### YOGA CLASSES

HINDU Mahajana Sangam is organising yoga classes every Wednesday from 7pm to 9pm at the Hindu Mahajana Sangam, Gandhiji Ashram, at 674, Jalan Kebun Bungah. Call Raju at 016-4351211 for details.

### WCC SERVICES

THE Women's Centre for Change located at 241, Jalan Burmah (next to PTPL College) provides free and confidential services through its hotline, e-mail, face-to-face counselling and shelter for women in crisis. Details, e-mail [wcc@wccpenang.org](mailto:wcc@wccpenang.org) or call 04-2280342.

### EXERCISE SESSION

BAYAN Baru Rukun Tetangga will hold free aerobics sessions from 6pm to 7pm on Mondays and free line dancing sessions from 6pm to 7pm on Tuesdays at the Medan Bayan Pasir children's playground in Bayan Baru. Call George Subramaniam (016-4112205) for details about the aerobics sessions and Joselyn Chin (019-5257254) for line dancing.



# New year do in Bayan Lepas



Rashid (fourth from left) with some of the residents at the Chinese New Year do.

Story by **Danny Ooi**  
Pix by **Law Suun Ting**

HUNDREDS of residents from the Bayan Lepas constituency attended a Chinese New Year open house organised by the Penang Island Municipal Council (MPPP) recently.

The function held at the Village Security and Development Committee (JKKK) office in Bayan Lepas was officiated by Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon who is also the Pantai Jerejak assemblymember.

blymember.

Also present were State Religious Council (MAIPP) deputy president Datuk Abdul Halim Hussain and Parit Buntar MP Dr Mujahid Yusof Rawa.

When addressing the crowd, Rashid expressed his hope that the residents will find more fortune and better health in the Year of the Goat.

At the event which started at around 7pm, the guests were given mandarin oranges, a goodie bag each and feted to a mini buffet.

## Mass wedding for 18 couples



The newlyweds posing for a group photo. - Pix by Alissala Thian

FOR the first time ever, a mass Malay wedding took place in Balik Pulau on March 15 involving 18 couples who looked resplendent in their costumes.

The event, known as "Walimatulurus Perdana 2015" (WUP '15), was organised by Mohd. Tuah Ismail, area co-ordinator for Pulau Betong.

"This is the first time we are holding such a ceremony and it is good because it helps the young couples to get married without having to pay too much for wedding expenses. Marriage is a blessing and it is not necessary to be too extravagant and one does not need to spend too much money. Hence, this will help as each couple can invite 300 guests and only pay RM1,000 which will be used for the food, services of the

wedding ceremony, invitation cards and wedding favours for the guests," Mohd Tuah told Buletin Mutiara's Ainul Wardah Sohili.

It was a sight to behold as the 18 couples rode on the open air Penang Hop-On, Hop-Off (HOHO) bus from the southwest district mosque to the MPPP Sports Complex where the event was held.

They were then greeted by kom-pang, traditional drums and silat.

Penang state leaders joined the wedding feast of 10,000.

Among the guests were Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd. Rashid Hasnon and his wife Datin Nor Azizah Haron, exco member Datuk Abdul Malik Abul Kassim; Nibong Tebal MP Datuk Mansor Othman and Penang state mufti Datuk Seri Hassan Ahmad.

# New books for Komtar library

THE Penang Public Library Board received a boost recently in the form of books worth RM5,000 from Deputy Chief Minister 11 Prof. Dr. P. Ramasamy and Komtar assemblymember Teh Lai Heng.

This is in line with the state government's objective in last year's budget to improve the education standard in Penang with the increase of public library members and users.

"Apart from this, I observe the management of the public library at Komtar is always working to improve the collection of books, particularly Chinese edition ones," Teh said during the ceremony to hand over the books to the li-

brary's director Sharimah Salleh recently.

Also present was Tanglung village head (penghulu) Safirol Iman.

"I hope public interested will be generated towards the reading habit, especially among the local community," Teh added.

With the contribution, the library has bought a total of 168 books covering history and geography, fiction, biography, community science and others.

Teh hoped the Komtar public library will become an excellent innovation centre, meeting the state government's aim to create a smart and innovative community in the state.



Teh (third left), Ramasamy (second left) taking at the books in the library. Looking on is Sharimah (left) and Safirol.



# Boost for medical tourism

Story by **Victor Seow**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

CHIEF Minister Lim Guan Eng was on hand to officially open the OSEL Clinic on Feb 6.

The clinic claims that the way to good health is to nip the root cause of a disease in the bud even before it is able to manifest itself by making the patient succumb to its symptoms.

The clinic offers a wide range of services and products which includes the usual one-stop consultations and health screenings within the ambit of general health care, aesthetics treatments such as state-of-the-art laser treatments to enhance one's physical appearance and even regenerative treatments aimed at fully healing damaged tissues and organs but what really makes OSEL a cut above others in the medical health industry, is its flagship commercial product called the Colon Sentry.

"We introduced to Malaysia in November 2011 the world's first colorectal cancer risk-stratification screening test, Colon Sentry. It is a simple blood test which requires no preparation. Results are available in days and indicate whether the individual person is at higher or lower risk than the average person of having colon cancer," said

Professor Datuk Dr. Liew Choong-Chin who's the chairman and chief scientist of GeneNews Diagnostics Sdn Bhd which owns the R & D facility at the clinic.

Lim paid tribute to OSEL's contributions in making the presence of Penang felt within the medical tourism of Malaysia.

"I'm very proud to say that Penang is the leader of medical tourism in Malaysia. Penang contributes to two-thirds of the medical tourism revenue in this country. Penang Health Association statistics have revealed an increase of 14% in Penang's medical tourism revenue, from RM320 million to RM370 million in 2013 and the numbers are still increasing.

"Penang healthcare travellers increased from 297,850 in 2012 to 351,673 in 2013. This is in line with the state's vision of making Penang the number one medical hub in Malaysia," Lim said in his speech.

"And so with GeneNews R & D, we are proud to have this genomic facility in Penang. It is the only biotechnology company in Malaysia conducting its research and development with gold standard FDA (Food & Drug Administration) equipment that scans the whole human genome," he added.

## RM15,000 aid for accident victim

SEVERAL Penang state leaders have come forward to assist accident victim S. Nanthankumar who requires RM50,000 for a spine surgery in a private hospital.

Nanthankumar's wife, K. Daivaanai, 28, and their three young children were in Komtar on March 20 to receive the cheques together with Nanthankumar's elder sister, Saraswathy.

A sum of RM10,000 was contributed by the Penang Hindu Endowment Board and RM5,000 from several state leaders.

At the press conference were Deputy Chief Minister II Professor P. Ramasamy, exco member Jagdeep Singh Deo, Bukit Gelugor MP Ram-

karpal Singh and Seri Delima assembly member R.S.N. Rayer.

Saraswathy told Buletin Mutiara on March 23 that Nanthankumar had safely undergone the surgery and is recovering in hospital.

He is expected to be discharged in 10 days.



(From right) Jagdeep, Ramasamy, Rayer, Ramkarpal, Daivaanai and Saraswathy together with the children at the cheque presentation.

### JANUARI

**4 Jan.** : Ideal Property CFAL TriState (Penang, Kedah, Perak)  
Masa : 7.00 pagi  
Tempat : Autocity, Juru  
Penganjur : G-Club Penang

**11 Jan.** : Penang Run  
Masa : 5.30 pagi  
Tempat : MPSP Bandar Perda  
Penganjur : Actife Lifestyle  
Telefon : 012-4281805 (Andrew Loh)  
Email : andrewllh@hotmail.com  
meiyeap@gmail.com

**1 Feb.** : BSG Property Race 2015  
Masa : 8.00 pagi - 6.00 petang  
Tempat : Precint 10, Tanjung Tokong  
Penganjur : BSG Property / Penang Forward Club / Actife Style Concept  
Telefon : 04-2637888

## KALENDAR SUKAN MASSA 2015

(Feb. - April)

### MAC

**1 Mac** : 8KM Charity Fatt Choy Fun Run  
Masa : 8.00 pagi - 1.00 petang  
Tempat : Straits Quay Penang  
Penganjur : Robert Kerby / YT Law  
Telefon : 07-9202388  
Email : kirbt.robertjohn@gmail.com

**7 & 8 Mac** : Penang Sports Club International Soccer Tournament  
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang  
Tempat : Penang Sports Club  
Penganjur : Penang Sports Club  
Telefon : 04-2297834  
Email : www.pgssportsclub.com

**22 Mac** : Stress Free Fun Walk 2015  
Masa : 7.00 pagi  
Tempat : Padang Kota Lama  
Penganjur : D'Home Mental Health Association (Sally Yeoh)  
Telefon : 04-6434432 / 012-4856087  
Email : dhomepg@gmail.com

### APRIL

**29 Mac** : Climb For Green  
Masa : 7.00 pagi  
Tempat : Taman Botani  
Penganjur : Lions Club International  
Telefon : 012-4880800 (Choo Eng Hin)  
Email : ceh@deltaonline.com.my

**4 April** : Liga Sukan Daerah Timur Laut 2015  
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang  
Tempat : Universiti Sains Malaysia  
Penganjur : Pejabat Daerah dan Tanah Daerah Timur Laut  
Telefon : 04-6505521 (Wan Afifah Wan Mohamad)

**11&18 April** : Kejohanan Floorball Sekolah Pulau Pinang (KFSP) 2015  
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang  
Tempat : Balai Rakyat Pasar Awam, Balik Pulau  
Penganjur : Persatuan Floorball Pulau Pinang  
Telefon : 016-2887809 (Christopher Koh)  
Email : topher.koh@gmail.com

**25 April** : Tanjung Bungah Leisure Fishing Competition 2015  
Masa : 8.00 pagi - 2.00 petang  
Tempat : Persisiran Pantai Tanjung Bungah  
Penganjur : Persatuan Memancing Pulau Pinang dengan kerjasama Pusat Khidmat ADUN Tanjung Bungah  
Telefon : 012-4864626 (Carolyn Khor)  
Email : carolynkhor@gmail.com



# Boost for St John Ambulance

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Alissala Thian**

IT was a real boost for St John Ambulance Malaysia (Penang) recently when it received a brand new and fully equipped Class A ambulance from Koleksi Vipasana.

The ambulance, the second one contributed by Vipasana to St John, was part of a string of contributions undertaken by Vipasana as part of its corporate social responsibility initiatives since 2006. Its past CSR contributions included six motorised wheelchairs in 2008 for the Penang Cheshire Home, funds to purchase two dialysis machines for the Penang Rotary Foundation in 2007, a further three dialysis machines each for Penang Fo Yi Haemodialysis Society and Province Wellesley Renal Medifund in 2009 and one Class A ambulance to St. John in November 2011.

Chief Minister Lim Guan Eng was present at the ambulance handover event



**Lim (right) checking out the defibrillator device in the new ambulance. Looking on is Hun Lim (left), director of Koleksi Vipasana.**

held on March 1 at the premises of Koleksi Vipasana at Beach Street. Lim heaped praises on the humanitarian efforts by Vipasana in presenting St John

Ambulance with its second ambulance.

“The project to purchase a Class A fully equipped commuter ambulance has taken Koleksi Vipasana approximately

two years to realise. Funds were raised through direct donations from the devotees of Kruba Akliyahach (Chief Monk from Chiang Mai), customers and friends. The total amount collected was RM300,000. This has shown that Penang people care,” Lim said in his speech.

Lim also commended on the sterling performance of the state government in its fiscal policy and the management of its budget surpluses to implement the welfare policies for the poor and disadvantaged.

“The state government spent RM287 million in cash aid and disbursements since 2008 or 12% of our annual budget surpluses since 2008. In fact, the state government recorded RM453 million in budget surpluses over a six-year period from 2008-2013. This is bigger than the RM373 million in accumulated surpluses over 50 years from 1957-2007. In other words, the Penang state government’s performance over the last six years is better than the previous 50 years,” Lim added.

## Measures to make Penang Green

THE increased spending by the state government on its green initiatives this year is an indication of the aspirations of Penang to be a livable city that is clean, green, safe and healthy.

This was announced by Chief Minister Lim Guan Eng at a press conference in Komtar on March 13 when he launched the “BE GREEN, MAKE A DIFFERENCE” campaign and unveiled an allocation amounting to RM647,000 to implement green incentives for the promotion of sustainable use of resources and development for the state.

The total allocation for 2015 marks an increase of RM320,000 compared to 2014 and most of the extra budget is channeled towards the Penang Green Innovation Incentive, the Penang Green Office Certification Incentive and the Penang Rainwater Harvesting Incentive.

“It’s important for the state government through the efforts of the Penang Green Council to implement programmes and incentives which promote sound environmental sustainability solutions and not merely empty slogans or announcements,” said Lim.

Among those who were present at the launch were exco member for Local Government, Traffic Management & Flood Mitigation cum PGC vice-chairman Chow Kon Yeow, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president cum PGC advisory panel member Datuk Maimunah Mohd Sharif, PGC board member Datuk Renji Sathiah, Penang Water Supply Corporation general manager cum PGC advisory panel member Jaseni Maidinsa and PGC general manager Thing Siew Shuen.

Detailed breakdown of the allocated budget:



**Lim (right) unveiling the budget breakdown for the green initiatives for Penang. Looking on are other staff of the PGC.**

No.	Awards & Incentives	Allocation in 2015 (RM)	Allocation in 2014 (RM)
1	Penang Green Innovation Incentive	400,000	200,000
2	Penang Green Office Certification Incentive (new)	110,000	0
3	Penang Rainwater Harvesting Incentive (new)	10,000	0
4	Penang Green School Award	85,000	85,000
5	Penang Green Journalism Award	28,000	28,000
6	Penang Green Video Contest	14,000	14,000
7	Penang Environmental Stewardship Award (new)	-	0
8	Penang Environmental Sustainability Award (new)	-	0
	Total	647,000	327,000



# Upgraded free WiFi service

Story by **Victor Seow**

Pix by **Chan Lilian**

THE state government will be spending an extra RM25,000 from its coffers every month to provide better and enhanced services in the Penang Free Wifi initiative.

This increase in spending, which saw the amount escalating to RM154,200 from the previous RM129,200, will result in faster Internet speed of 1Mbps compared to 512kbps before the upgrade.

This upgrade was announced at a press conference on March 4 by Chief Minister Lim Guan Eng and exco member Chow Kon Yeow, who handled the discussions with Redtone, the integrated telecommunications solutions and service provider for Penang Free Wifi.

Redtone was represented by its president and chief business officer Shaifubahrim Saleh and chief financial officer Prabodh K. Sheth.

“Since its launch six years ago, the free WiFi service has understandably been very popular and to date, has close to 600,000 registered users! That’s 40% of the population of Penang,” an elated Lim told members of the press.

To date, there are a total of 1,550 hot-spots scattered across all the 40 state constituencies where one can access the free Internet service daily.

The upgrade also includes a five-fold increase in backhaul bandwidth from 75Mbps to 375Mbps.

Shaifubahrim noted that in the six years since Penang Free WiFi came into existence, public expectations and usage have increased and differed and as such, the upgrade is most propitious to ensure quality service is maintained at all times for Penangites.

“When we first started six years ago, usage was mainly for emails and texting but users are now getting more savvy and



Shaifubahrim (left) explaining the upgraded services while Jelutong MP Jeff Ooi looks on.

complicated meaning nearly everybody has smartphones, iPads and notebooks and this has increased the demand for

upgrading the backhaul to provide better services,” he said on the necessity for the upgrade.

## Penang’s housing needs sidelined by PR1MA

PENANG exco member for Housing, Town & Country Planning Jagdeep Singh Deo has voiced his utter disappointment over the treatment that Penangites are receiving from the federal government through its 1Malaysia Housing Project (PR1MA) on public housing.

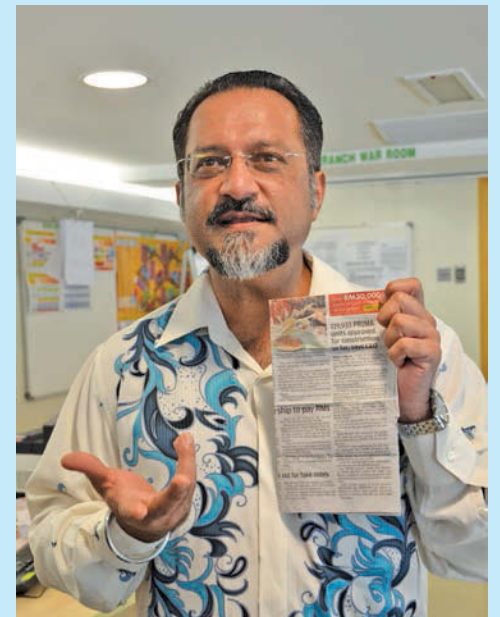
Referring to an article published by a local daily on March 4, Jagdeep questioned the unavailability of a single home built by PR1MA in Penang in spite of 119,933 units approved for construction nationwide as announced by PR1MA chief executive officer Datuk Abdul Mutalib Alias.

Abdul Mutalib was quoted in the article as saying that a total of 119,933 units of houses which involved 80 projects have been approved for construction and out of this total, construction work has already begun for 40,000 units while for the remaining units, work is expected to start any time.

“PR1MA has announced 119,933 units nationwide but not even one for Penang. Why the delay? We are the second smallest state in the country but we pay the third highest in taxes,” Jagdeep said at a press conference on March 7.

“PR1MA began in December 2012 when the PR1MA Act was passed by Parliament and after three years, we are still at the correspondence stage in Penang whereas construction work has already started or will start soon in other states like Perak, Kedah, Johor and Malacca. I hope this is not politically motivated,” he added.

Jagdeep also reiterated that the state government would continue with its policy of building affordable homes through its partnership with the private sector of which 22,545 units have been planned so far in all five districts in Penang.



Jagdeep questioning PR1MA's obligation to Penangites.



### BAHAGIAN PERUMAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG. SENARAI LOT-LOT BUMIPUTERA UNTUK DIJUAL

BIL	NAMA PEMAJU	LOKASI	NAMA PROJEK	JENIS PEMAJUAN	HARGA SEUNIT	HARGA SELEPAS POTONGAN 5%	BAKI UNIT KUOTA BUMIPUTERA	PEGAWAI PERHUBUNGAN
1.	<b>Blossom Time Sdn Bhd</b> No. 1, Jalan Tropika, Tropika Ferringhi Bandar Batu Ferringhi 11100 Pulau Pinang No. Tel : 04-8811340 No. Fax : 04-8811350	Di Atas Sebahagian Lot 31,478,479 Berserta Sebahagian Lot 553, Mukim 7 Jalan Sungai Batu, Bandar Batu Ferringhi Daerah Timur Laut Pulau Pinang.	Tropika Ferringhi	Rumah Berkembar 3 Tingkat	RM1,798,000.00 - RM2,118,000.00	RM1,708,100.00 - RM2,012,100.00	7	-
2.	<b>Kewira Jaya Sdn. Bhd.</b> Setia Welcome Centre, Spice No. 18 Jalan Tun Dr Awang 11900 Pulau Pinang	Di Atas Lot PT 24, Seksyen 2, Daerah Timur Laut Pulau Pinang.	11 Brooks	Rumah Banglo 2 & 3 Tingkat	RM6,584,420.00	RM6,255,199.00	1	Ms. Susie Loh
3.	<b>BM City Realty &amp; Construction Sdn Bhd</b> Lot 1323, Mukim 7, Jalan Perda Selatan Bandar Perda 14000 Bukit Mertajam	Di Atas Lot 1323, Mukim 7, Jalan Perda Selatan Seberang Perai Tengah Pulau Pinang.	Kompleks BM City	Kedai / Pejabat	RM1,140,000.00	RM1,083,000.00	1	Yeoh Chai Kooi



# From dumpsite to prime land

Story and pix by **Chan Lilian**

PENANG Development Corporation (PDC) is calling for Request for Proposal (RFP) for the safe rehabilitation and development of Jelutong Dumpsite and propose a new disposal site for construction and demolition waste and marine clay.

This will turn the current dumpsite into a piece of prime land measuring 53 acres suitable for a well-mixed integrated development.

Exco member Chow Kon Yeow called a press conference to announce the RFP on Feb 23. Also present was Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim.

Chow pointed out some of the salient points of the proposed development which includes:

- After completion of rehabilitation process and the Jelutong Dumpsite is deemed fit and safe for development, the tenderers are allowed to develop it.
- Major components of the proposed development are recommended to comprise a well-mixed integrated development.
- The proposed development must take into consideration the proposed Middle Bank project and existing road networks around the proposed site and the master plan of the proposed development to incorporate tentative connectivity from the development site



**Lim (left) and Chow (second from left) together with PDC and MPPP heads of department going through the maps of the proposed project.**

to the Middle Bank proposed development.

"The successful tenderers must adhere to all guidelines, rules, regulations, by-laws of Penang Island Municipal Council (MPPP), Department of Environment (DOE) and all relevant authorities," Chow said.

"The development must comprise affordable housing units and comply with the Green Building Index (GBI) rating and a Rain Harvesting System is mandatory. There are other conditions and interested parties may enquire from PDC," he added.

## Upgrading Campbell Street market

"GOOD project, good governance" was how Penang Island Municipal Council (MPPP) chief Datuk Patahiyah Ismail described the effort to gather feedback from the people before upgrading the Campbell Street market.

"Although this may involve a much longer time, the feedback will help MPPP to deliver what the community wants," Patahiyah said at the launch of the public feedback campaign from Feb 27 to end of April.

The Penang Women Development Corporation (PWDC) was appointed as the agency to do the research involving the traders and market goers and the community in the area.

Exco member Chow Kon Yeow who launched the project explained: "The Campbell Street market at the junction of Campbell Street and Carnarvon Street is one of the earliest to be built in George Town in the 1900s.

"It has a unique corner facade treatment and this market lies in the heritage zone category.

"Previously, there were proposals to upgrade but they were not realised. I believe with this thorough



**The facade of the Campbell Street market.**

engagement with traders and the public, it will be successful this time. The estimated cost will be around RM3 million."

There are 52 licensed traders, of which 39 are men and 13 women.

PWDC will analyse the market goers' needs and will ensure that the arrangements are optimised according to these needs.

MPPP is ready to work with PWDC and the George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), Penang Heritage Trust (PHT) and other organisations and take proactive steps in the conservation of the heritage building.

At the same time, MPPP hopes that by revitalising the market, it will also activate the tangible and intangible heritage of the building and its surroundings.

## 'Wife cake' for Tanjung Bungah ladies



**Teh handing out the biscuit which is a sweet surprise for the senior citizens.**

CURIOUS to know why a biscuit is named lou-por pheng or "wife cake"?

Well, when Tanjung Bungah assemblymember Teh Yee Cheu gave these biscuits to the ladies in his constituency during the International Women's Day, Buletin Mutiara's Chan Lilian's curiosity was piqued.

A check on Wikipedia showed a romantic tale of a wife's loyalty and the husband's faithfulness.

In the legend, a village was struck by a strange disease. The wife's father-in-law was sick and when the family was unable to buy medicine to cure him, the good daughter-in-law sold herself to be a slave. When the husband found out, he was sad and he made biscuits with a flaky crust and almond and winter melon fillings.

His biscuits were so good, he soon made a lot of money and he finally earned enough to buy his wife out of slavery.

There are several legends and folklore about this biscuit but with these good morals of loyalty, filial piety and faithfulness, it is apt that Teh had chosen to

give the women folk in Tanjung Bungah a piece of lou-por pheng with the sticker that says: "Show your hands, show your hearts".

Teh distributed 1,000 pieces of "wife biscuits" in conjunction with International Women's Day on March 8 outside Maybank Tanjong Bungah where thousands of senior citizens queued up to collect their RM100 under the Penang State Government Wargamas programme.

"It is a very pleasant surprise for me," said Khoo Lian Hong, who was among those who received the biscuit.

Khoo, who is also a committee member of the Jalan Gajah Village Development and Security Committee, was around the area to help out during the Wargamas Programme.

A total of 4,192 senior citizens from the Tanjung Bungah constituency were eligible to collect RM100 for this session.

Maybank Tanjong Bungah was specially opened during the weekend to expedite the pay-out on March 7 and 8 and recipients can collect their money from Maybank till March 20.



# Putting more women in business world

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

BECOMING a business entrepreneur will help women to improve their income and that of their family, and to be independent and face life's challenges.

"With more women involved in business, society will also move towards gender equality," exco for Youth and Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng told the crowd which attended the launch of the Women Business Entrepreneurs Carnival 2015 at Komtar recently.

Also present were Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon, exco for Health Dr Afif Bahardin, Sungai Pinang

assemblymember Lim Siew Kim and Penang Island Municipal Council (MPPP) secretary Ang Aing Thye.

Women Business Entrepreneurs Carnival 2015 is one of the activities organised by the state government in conjunction with International Women's Day which falls on March 8 every year.

This year's theme of "Make It Happen" is a reminder that women can succeed with a strong will, hard work and continuously striving to move forward.

"As an exco for Women Development, I am proud to see this carnival come to fruition resulting from the co-operation of the state government and Penang business women," Chong Eng said.

She called on the state government departments to improve their efforts in drawing women to be involved in business, especially youths and younger women.

Meanwhile, in launching the carnival, Rashid said the state government started the Micro Credit Loan Scheme in October 2009, which provided interest-free loans to a maximum of RM5,000 payable in two years.

Till Sept 30, 2014, a total of 1,964 recipients have benefitted from the scheme, with 1,089, or 55.4%, women borrowers.

The state government in June 2014 launched the Youth Agro Entrepreneurs Fund (Tabung Usahawan Tani Muda) to help businessmen in the agriculture sector.



(From left) Lim, Afif, Rashid and Chong Eng showing the posters for the carnival.

"Penang Development Corporation has organised business skills programmes for interested parties. All these efforts were aimed at motivating business activities and help to spur the econ-

omy of Penagites, including women," he added.

A total of 24 stalls participated at the carnival held at Komtar Level 3, from March 16 to March 19.

## SILANG KATA Sejarah Pulau Pinang

Melintang :

1. Negeri yang berkait rapat dengan sejarah Pulau Pinang.
3. Roda tiga.
5. Kapten yang dikenali sebagai pengasas Pulau Pinang.
8. Bersama-sama Pulau Pinang dan Singapura menjadi kawasan penempatan selat.
10. Wilayah
12. Ibu negeri Pulau Pinang.
13. Pusat pentadbiran Kerajaan Negeri.

Menegak :

2. Tempat persinggahan kapal dari luar.
4. Raja buah.
6. Rojak.
7. Pengangkutan air.
9. Kedudukan pulau di permulaan \_\_\_\_\_.
11. Makanan popular di Pulau Pinang.
14. Acara tahunan pada penghujung tahun.

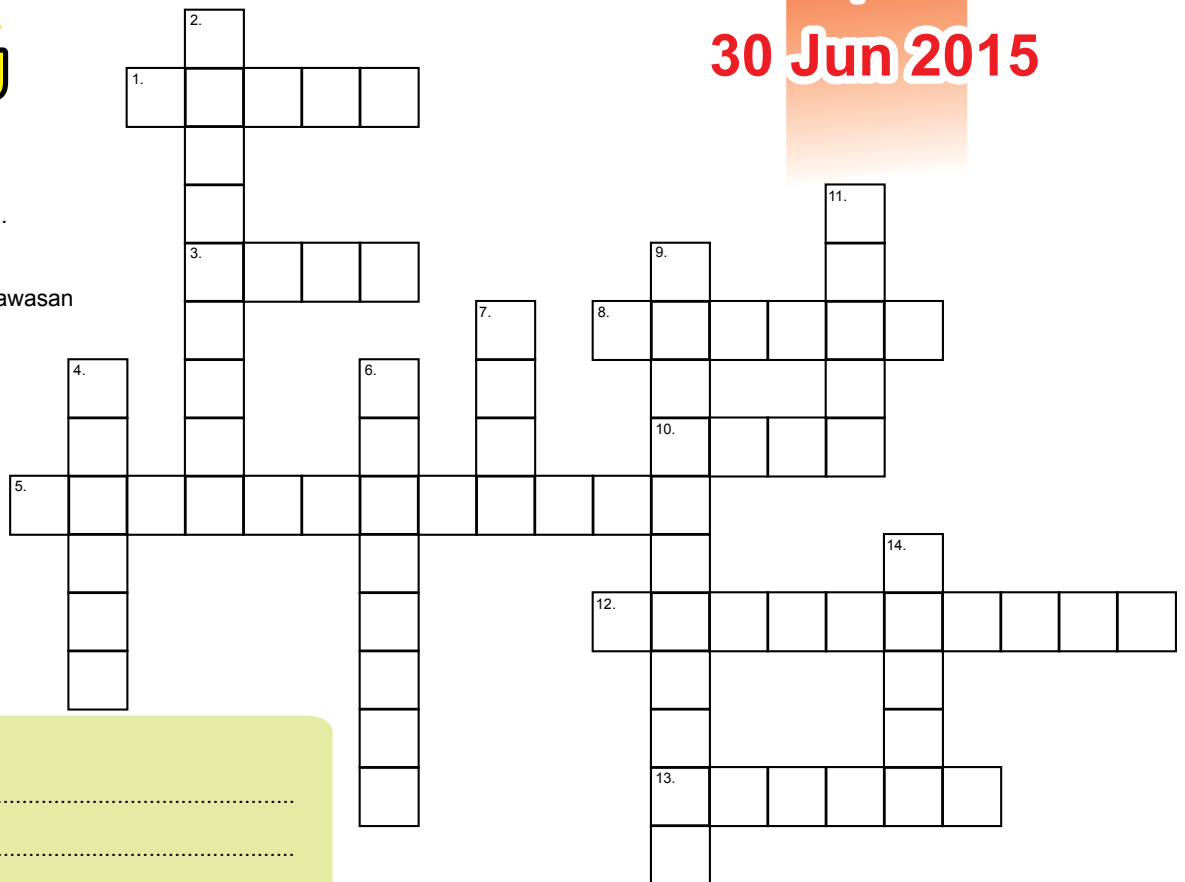
Lengkapkan slogan dibawah :

Saya inginkan sebuah Pulau Pinang yang .....

.....  
.....  
.....  
.....

(tidak melebihi 30 patah perkataan)

Tarikh Tutup Peraduan :  
**30 Jun 2015**



Sila isi butiran berikut:

Nama : .....

No. Kad Pengenalan: .....

Alamat: .....

.....

No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) : .....

Emel: .....

Terma & Syarat Peraduan:

1. Teka silang kata : Peraduan dibuka dari 1 Februari 2015 hingga 30 Jun 2015.
2. Peraduan terbuka kepada semua.
3. Lengkapkan silang kata di atas dan slogan.
4. Slogan adalah tidak melebihi 30 patah perkataan.
5. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
6. Peserta boleh menghantar **SATU** penyertaan sahaja.
7. Hanya penyertaan lengkap bakal diadili.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Keputusan pengadil adalah muktamad.
10. Sebarang pertanyaan sila hubungi 04 - 650 5564 / 5256 / 5704.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada : Buletin Mutiara, Peraduan Silang Kata - Sejarah Pulau Pinang, Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah  
Utama :  
RM 500**



# Stop-work orders issued

Story and pix by **Mark James**

WITH the spike in dengue cases the past year, the Health Department has taken steps to ensure construction sites are kept clean and free of any Aedes mosquito breeding grounds.

As of March 12, seven construction sites have been issued a 14-day stop-work order after they were found to be infested with Aedes mosquito breeding grounds.

State exco for Agriculture and Agro-based Industry, Rural Development and Health Dr. Afif Bahardin said the developers and contractors have to clean their site and only then will the Health Department give permission for construction to resume.

“When there are three or more mosquito breeding grounds found, the site will be ordered to close down and a maximum compound of RM500 can be issued for every offence. However, it is the two-week shutdown that is a major deterrent,” he said during a construction site visit in Tanjung Tokong.

He said the Health Department has surveyed 109 out of 237 construction sites in the state and has issued 13 compounds to date.

“We are also making it mandatory for construction companies and contractors to submit monthly activity reports by appointed disease and security control officers to make it easier for local authorities to monitor construction sites,” he said.

Penang recorded a 201.23% increase in dengue cases or 1,115 cases since January as compared to 408 cases in the same period last year.

Afif said there were 15 controlled localised areas where dengue was present; six in the southwest district, five in the northeast district, three in Seberang Perai Tengah and one in Seberang Perai Utara.

It was reported that there was a hotspot in Seberang Perai Selatan where 17 cases were recorded within the first week of March and an uncontrolled locality in Perkampungan Valdor where 28 cases were recorded in the same time period.



**Afif checking a stagnant water sample for Aedes mosquito larvae during a recent construction site visit.**

## Run for charity

A CHARITY run called “Project Cha’ Rice - A cup of rice, saves lives” is being organised by the final year students of Disted’s School of Hospitality Management on April 19.

The event will feature two runs - the 7.5km Rice Run and the 6.5km Rice Walk - beginning from Disted’s Yeap Chor Ee campus to the Penang Botanical Gardens.

The goal of this charity drive is to collect 1,000 kg of rice and RM5,000 which will then be dispersed to several charity foundations, namely The Lighthouse, Kechara Soup Kitchen and House of Hope.

Anyone may donate rice and other non-perishable goods to the Disted Wawasan City Campus (Gat Lebu China).

For entry forms and questions regarding the race, call Walter at 016-4877417 or Emily at 016-4234886.

**Student organisers welcome any and all donations from the public to make their charity drive a success.**







# முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>  
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

மார்ச் 16-31, 2015

## எஸ்பி செல்லையா வீடமைப்புத் திட்ட அடிக்கல் நாட்டு விழா



படம் 1: எஸ்பி செல்லையா வீடமைப்புத் திட்டத்தின் அடிக்கல் நாட்டு விழாவை துவக்கி வைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு விம் குவான் எங் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள்.

மாநில அரசு பிளாங்கு வாழ் மக்கள் சொந்தமாக வீடு வாங்க உதவும் பொருட்டு எஸ்பி செல்லையா சாலைவில் மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தியது அனைவரும் அறிந்ததே. மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை மேம்படுத்தும் பிளாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசு உறுதியளித்தது போல கடந்த 6 மார்ச் 2015-ஆம் நாள் ஜாலான் எஸ்பி செல்லையாவில் மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தின் அடிக்கல் நாட்டு விழாவை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு விம் குவான் எங்.

மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டம் சிறப்பாக நிறுவுவதற்கு பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகம் 11.04 ஏக்கர் நிலம் வழங்கியது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். அதேவேளையில் பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் இத்திட்டத்தின் வழிநடத்துனராகவும் சுபிகோன் சென். பெர்ஹாட் மேம்பாட்டு நிறுவனம் திறந்த குத்தகை முறையில் தேர்வாகி மேம்பாட்டாளராகவும் திகழ்கின்றனர்.

இத்திட்டத்தில் 11.04 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் 2,093 யூனிட் வீடுகள் கட்டப்படும். இத்திட்டம் நான்கு ஆண்டு காலக்கட்டத்தில் அதாவது 2019-ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம்

நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.. இந்த வீடமைப்புப் பகுதியில் 700 சதுர அடியில் 770 யூனிட் வீடுகள் (ரிம72,500), 800 சதுர அடியில் 883 யூனிட் வீடுகள் (ரிம200 000), 900 சதுர அடியில் 165 யூனிட் வீடுகள் (ரிம300 000), மற்றும் 1000 சதுர அடியில் 82 யூனிட் வீடுகள் (ரிம400 000) கட்டப்படும் என தனது சிறப்பு உரையில் கூறினார் மாநில முதல்வர் .

ரிம600 மில்லியன் பொருட்செலவில் கட்டவிரக்கும் இந்த வீடமைப்புப் பகுதியில் விளையாட்டுப் பூங்கா, மசூதி, மறுப்பயன்ிட்டு மையம், பாதசாரி மற்றும் மிதிவண்டி ஓட்டுனர்களுக்குத் தனிப்பாதை,



படம் 3: எஸ்பி செல்லையா வீடமைப்புத் திட்டத்தின் அடிக்கல் நாட்டு விழாவில் கலந்து கொண்ட பிரமுகர்கள்.



படம் 2: எஸ்பி செல்லையா வீடமைப்புத் திட்டத்தின் மாதிரி கட்டிடம்.

ஆகிய பொது வசதிகள் செல்லையா நகர பூங்காவில் இடம்பெறும். எஸ்பி செல்லையா வீடமைப்பு திட்டத்தின் கூடுதல் வாகனம் நிறுத்துமிடம் கட்டுமானத்திற்காக ரிம29 கோடி செலவிடப்படவுள்ளது. பொதுமக்களுக்கு அனைத்து சேவைகளையும் கொண்ட மலிவு விலை வீடுகள் கட்டும் முயற்சியில் ஒவ்வொரு சிறப்பு அம்சங்கள் இடம்பெறுவதை மாநில அரசு உறுதிச்செய்யும்.

பிளாங்கு மாநில அரசின் 12 மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டங்களில் 22,545 வீடுகள் கட்டப்படவுள்ளன. இதில் தீவுப் பகுதியில் தெலோக் கும்பார், ஜெலுந்தோங் பிந்தாசான் சேசில், மற்றும் சன்டிலேன்ட் பகுதியில் கட்டப்படவுள்ளன. அதேவேளையில், பெருநிலத்தில் பண்டார் காசியா, கம்போங் ஜாவா, அம்பாங் ஜாஜார், புகிட் மெர்தாஜாம், ஜூரு, மாக் மண்டின் மற்றும் உஜோங் பத்து போன்ற இடங்களில் கட்டப்படவுள்ளன.

இந்நிகழ்வில் பிளாங்கு மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ஸ்ரீ ரஷிட் பின் ஹஸ்னோன், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் ஆட்சிக்குழு, சட்டமன்ற உறுப்பினர்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



## பீனாங்கு வடகிழக்கு சமூகநல அலுவலகத்தில் வீரைவு முகப்பிடம் திறப்பு விழாக் கண்டது



விரைவு முகப்பிடம்  
(Kaunter Pandu Lalu)

பினாங்கு மாநில வடகிழக்கு சமூகநல அலுவலகத்தில் "விரைவு முகப்பிடம்" (Kaunter Pandu Lalu) உடல்பேறு குறைந்தவர்களுக்கும் மூத்தக் குடிமக்களுக்குச் சிறந்த சேவையை வழங்கும் வகையில் பிரத்தியேகமாக கடந்த 12 மார்ச் 2015 சமூகநல அலுவலக வளாகத்தில் இனிதே திறப்பு விழாக் கண்டது. இதனை அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தார் பினாங்கு சமூகநல துறையின் தலைமை அதிகாரி டாக்டர் சய்தோல் மிந்தி சாலே.

இந்த விரைவு முகப்பிடம் உடல்பேறு குறைந்தவர்கள் மற்றும் மூத்தக் குடிமக்கள் எளிய முறையில் சேவை பெற உறுதுணையாக அமையும் என தமது உரையில் குறிப்பிட்டார் தலைமை அதிகாரி. இந்த முகப்பிடம் (Kaunter Pandu Lalu) ஒவ்வொரு புதன் மற்றும் வியாழன் கிழமைகளில் காலை மணி 9.00 முதல் நண்பகல் மணி 12.00 வரை திறந்திருக்கும். உடல்பேறு குறைந்தவர்களும் மூத்தக் குடிமக்களும் நீண்ட தூரம் நடப்பதையும் படிக்கடிகள் ஏறுவதையும் தவிர்க்கும் முயற்சியில் இந்த சேவை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. வாடிக்கையாளர்கள் வருகை அதிகரித்தால் இச்சேவை மேலும் கூடுதல் நாட்களுக்கு வழங்கப்படும். இச்சேவை பினாங்கில் உள்ள தென்மேற்கு மாவட்டம், வடக்கிழக்கு மாவட்டம் மற்றும் வட செபராங் பிறை மாவட்டங்களில் வழங்கப்படுவது பாராட்டக்குறியதாகும். மற்ற மாவட்டங்களிலும் இதனை விரிவுப்படுத்த எண்ணம் கொண்டுள்ளதாக தலைமை அதிகாரி டாக்டர் சய்தோல் தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநில முழுவதும் 2014-ஆம் ஆண்டு பதிவுப்பெற்ற உடல்பேறு குறைந்தவர்கள்

18,690 ஆவர். இந்த ஆண்டு துவக்கத்தில் மேலும் 6,000 பேர் பதிவுப்பெற்றுள்ளனர். இவர்களுக்கு சிறந்த சேவைகளை வழங்குவதை தங்களின் கடமையாக பினாங்கு மாநில வடகிழக்கு சமூகநல அலுவலக பணியாளர்கள் கொண்டுள்ளனர். மேல் விபரங்களுக்கு பொதுமக்கள் 04-2277413 / 04-2277412 / 04-2264531 என்ற எண்களை தொடர்புக் கொள்ள அழைக்கப்படுகின்றனர்.



உடல்பேறு குறைந்தவர்கள் விரைவு முகப்பிடம் பயன்படுத்துகின்றனர்

## பசுமை நிறைந்த பீனாங்கு மாநிலம்

2008-ஆம் ஆண்டு பினாங்கு மாநிலத்தை மக்கள் கூட்டணி அரசு கைப்பற்றிய பின் பொருளாதாரத்துறையில் பல மேம்பாடு அடைந்து வருவதோடு மட்டுமின்றி சுற்றுச்சூழலை பசுமையாகப் பாதுகாக்க தவறியதில்லை. அவ்வகையில் மாநில அரசு பினாங்கு பசுமை கழகத்திற்கு ரிம650,000-ஐ மானியமாக வழங்கி சுற்றுச்சூழலை பேணுவதை உறுதிப்படுத்தியது.

பினாங்கு பசுமைக் கழகம் ஒவ்வொரு ஆண்டும் பல விருதுகள் மற்றும் ஊக்குவிப்புத் திட்டங்கள் நடத்தி பினாங்கு வாழ் மக்களிடையே சுற்றுச்சூழலை பாதுகாக்கும் உணர்வை வலுப்படுத்துகிறது. பினாங்கு மக்களிடையே பசுமை கலாச்சாரத்தை உருவாக்குவதோடு அதனை நடைமுறை படுத்த பசுமைக் கழகம் வழி வகுக்கிறது. பினாங்கு மாநிலத்தில் சுற்றுச்சூழலை மேம்படுத்த கூடுதல் வளங்கள் மற்றும் தாவரங்கள் இல்லாத போதிலும் மாநில அரசு மக்கள் வளம்பெற "சிறந்து விளங்கு, மாற்றம் செய்" என்ற சுலோகம் பிரசங்கிக்கப்படுகிறது. இதன் மூலம் மக்கள் பசுமையான சூழலில் வாழ்வதை உறுதிப்படுத்துகிறது.

பினாங்கு பசுமை புத்துருவாக்க ஊக்கத்தொகை, பினாங்கு பசுமை அலுவலகம், பினாங்கு மழைநீர் அறுவடை ஊக்கத்தொகை, பசுமை விருதளிப்பு விழா ஆகிய நிகழ்வுகள் பினாங்கு மாநிலத்தில் பசுமையானச் சூழலை உருவாக்கவும் மேம்படுத்தவும் வித்திடுகிறது. மேற்குறிப்பிடப்பட்ட நிகழ்வுகளை மேற்கொள்வதற்கு ஒவ்வொரு ஆண்டும் மாநில அரசு மானியம் வழங்குவது வெள்ளிடைமலையாகும்.

இந்நிகழ்விற்கு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ், பினாங்கு நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ பத்தாயா பிந்தி இஸ்மாயில், பினாங்கு நீர் விநியோக நிறுவனத் தலைவர் பொறியியலாளர் ஜாசானி மைடின்சா மற்றும் பலர் வருகைப் புரிந்தனர். பினாங்கு பசுமைக் கழகம் நடத்தும் நிகழ்வுகளில் கலந்து கொள்ளவும், பங்கேற்கவும் 04-2503321/2- தொலைப்பேசி எண்ணில் தொடர்புக் கொள்ளவும் அல்லது [www.pgcc.com.my](http://www.pgcc.com.my) அகப்பக்கத்தை வலம் வரவும்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ் பினாங்கு பசுமைக் கழகத்தின் நிகழ்வை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.



## சுங்கை பாக்காப் சாலை பாதுக்காப்பு வீளக்கு பொருத்தப்பட்டது

சாலை விரிவாக்க குத்தகைகாரர்கள் மின்சாரத்தை மீண்டும் இணைத்து 20 சாலை விளக்குகளையும் 2 தனிவட்ட விளக்குகளையும் (spotlight) ஜாலான் சுங்கை பாக்காப் சாலையில் (ஜாவி தோட்டம் முன்புற சாலை) பொருத்தியுள்ளதாக அச்சாலை விரிவாக்க பணியை நேரடியாகச் சென்று பார்வையிட்ட ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ தெரிவித்தார். கடந்த 4 மார்ச் 2015-ஆம் நாள் வட செபராங் பிறை மாவட்ட பொதுப்பணி துறை பொறியியலாளர் சாயிட் சூபீர் மற்றும் ஜாவி சிங் சீயூவ் பிங் சமூக மற்றும் முன்னேற்றக் கழக தலைவருடன் சென்று பார்வையிட்டப்பின் செய்தியாளரிடம் பேசினார் சட்டமன்ற உறுப்பினர்.

நிபோங் திபால் இருந்து சிம்பாங் அம்பாட் செல்லும் சாலை அதாவது பெட்ரோனாஸ் பெட்ரோல் நிலைய அருகில் மோட்டார் வாகனமோட்டிகளும் கனரக வாகனமோட்டிகளும் குறுகியப் பாதையைப் பயன்படுத்துவதால் குறிப்பாக மோட்டார் வாகனமோட்டிகள் சாலை விபத்துகளுக்கு வித்திடப்படுகின்றனர் என்றார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிப். அச்சாலையில் உள்ள “U-turn” பகுதியில் விளக்குகள் பொருத்தப்படாததால் இரவு நேரத்தில் சாலை வாகனமோட்டிகள் பல சிரமத்திற்குத் தள்ளப்படுகின்றனர். எனவே, குத்தகையாளர்கள் தங்களின் பணிகளை தொடங்குவதற்கு முன்பு வாகனமோட்டிகளின் பாதுகாப்பு அம்சங்களை கருத்தில்



படம்: ஜாலான் சுங்கை பாக்காப் சாலை விரிவாக்க பணியைப் பார்வையிட்டார் ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ.

கொள்ளுமாறு அவர் கேட்டுக்கொண்டார் .

இச்சாலை விரிவாக்கப் பணி ஏழு கட்டமாக தொடங்கப்பட்டு தற்போது மூன்றாம் கட்ட நிலையில் இருக்கிறது. சிம்பாங் பெர்மாதாங் கெலிங், சிம்பாங் கிரியான், சிம்பாங் சங்காட், சிம்பாங் சுங்கை டுரி, சிம்பாங் சுங்கை பாக்காப் என 5 சாலை விரிவாக்கப் பணி தற்போது மேற்கொள்ளப்படுகிறது .குறிப்பிட்ட கால அவகாசத்தில் இச்சாலை விரிவாக்கப் பணி முடிவடையாமல் இருப்பதன் காரணம் நில உரிமையாளர்களிடம் நிலத்தை பெற கால தாமதம் ஆகிறது என்றார்.

## மலிவு சாராய ஒழிப்பு பிரச்சாரம்

நமது நாட்டில் கள்ளச் சாராயத்தை ஒழிப்பதாகக் கூறி இன்று மலிவு சாராயத்திற்கு உரிமம் வழங்கி, அன்று கள்ளச் சாராயத்தைத் திருட்டுத் தனமாக விற்பவர்கள் இன்று உரிமம் பெற்ற தைரியத்தில் பல கடைகளைத் திறந்து இன்னும் இந்தியர்களிடம் விற்கின்றனர் எனச் சாடினார் செபராங் பிறை மாநகராட்சி கவுன்சிலர் டேவிட் மார்ஷல். இதுவும் ஒரு வகையான இன ஒழிப்பு நடவடிக்கையாகும் என பினாங்கு மாநிலத்தில் மலிவுச் சாராயத்திற்கு எதிராக மாபெரும் எதிர்ப்புப் பிரச்சாரம் பாலம் இன் தங்கும்விடுதியில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

பிறை சமூக மற்றும் முன்னேற்றக் கழகம் உட்பட செபராங் பிறை வட்டாரத்தைச் சேர்ந்த பொது அமைப்புகளின் பொறுப்பாளர்கள்

செபராங் பிறை பகுதியில் மட்டும் 369 அரசாங்க உரிமம் கொண்ட கடைகள் இருப்பதை அறிந்து அதிர்ச்சிக்குள்ளாகினர் . ச்சாப் நாகா 38%, அராக் ஜின் 42%, மிஸ்டர் டக்லா 27% என மலிவு சாராயத்தில் போதையின் தன்மை(அல்கோஹோல்) மிகக் கூடுதலாகக் காணப்படுகிறது. போதையின் அளவு அதிகமாகக் கொண்ட சாராயம் நச்சுத் தன்மையாக மாறி அதனைக் குடிக்கும் இளைஞர்கள் அதிக பட்சம் 5 ஆண்டுகள் மட்டுமே உயிர் வாழ்கின்றனர். இந்த நிலைமையை மாற்றியமைக்கவும் மலிவுச் சாராயத்தை விற்பதில் இருந்து தடைச் செய்யவும் செபராங் நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான திரு சத்தீஸ் முனியாண்டி மற்றும் டேவிட் மார்ஷல் மலிவுச் சாராய எதிர்ப்புப் பிரச்சாரத்தைத் தொடங்கியுள்ளது பாராட்டக்குறியதாகும்.

இந்த மலிவுச் சாராயத்தைப் பற்றிய விழிப்புணர்வு மக்களிடையே உணர்த்த வேண்டும் என்ற உயரிய நோக்கத்தில் இந்த பிரச்சாரம் நடத்தப்படுகிறது என்றார் திரு சத்தீஸ். இப்போராட்டம் செபராங் பிறை வட்டாரத்தில் பல்வேறு இடங்களில் நடத்தப்படும் என்றார் திரு டேவிட் மார்ஷல். பினாங்கு மாநில அரசின் பேராதரவோடும் அனுமதியுடனும் இப்பிரச்சாரம் மேற்கொள்ளப்படவிருப்பதால் சமுதாய உணர்வோடு அனைவரும் ஒன்றிணைந்து பாடுப்பட வேண்டும் என ஒருங்கிணைப்பாளர்கள் கேட்டுக் கொண்டனர். அன்று தொடர் இன்று வரையில் நம் சமுதாயத்தின் கொடிய அரக்கனாக விளங்கிவரும் மலிவு விலை சம்சுவை ஒழிப்பதற்கு குடும்ப மாதர்கள், இளைஞர்கள், சமுதாய பற்றாளர்கள் தயங்காமல் தொண்டியுயர்களாக இணைந்து செயல்படலாம் எனக் கேட்டு கொண்டனர்.



படம்: மலிவு சாராய ஒழிப்பு பிரச்சார செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்ட செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான திரு.டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் திரு.சத்தீஸ் முனியாண்டி.





# 珍珠快讯



免费

2015年3月16日 - 31日

## SP齐来耶路 可负担房屋正式动工



槟州首长林冠英（右8）SP齐来耶路可负担房屋计划主持动土礼。陪同出席者为第一副首长拿督莫哈末拉昔、第二副首长拉玛沙米、槟州地方政府委员会主席曹观友及槟州房屋委员会主席佳日星等人。

报导：郭献华  
摄影：罗孙庭

2093个可负担房屋单位的SP齐来耶路可负担房屋计划正式动工！

为支持槟州政府兴建可负担房屋计划，槟岛市政局特别与槟州发展机构联手合作，在SP齐来耶路的市政局拥有土地上，兴建共2093个可负担房屋单位。

槟州首长林冠英指出，面积11.04英亩的SP齐来耶路土地为槟岛市政局拥有，而当局已委托槟州发展机构作为其代表，执行相关可负担房屋计划的管理工作，而槟州发展机构也透过公开招标的方式，由Zubicon有限公司夺标执行发展工作。

他指出，这项可负担房屋的总发展价值（GDV）为6亿令吉。当中，槟州政府透过槟州土著房屋基金拨出5290万令吉，作为320间中廉价屋的费用，特别供土著申请。有关单位也将备有停车位，另一方面，这320间中廉价屋的收入，即2320万令吉将在3年后悉数回归槟州土著房屋基金，以便州政府

将来可为土著提供更多的房屋单位。

林冠英是于3月6日为SP齐来耶路可负担房屋计划主持动土礼时发表谈话。同时出席者为第一副首长拿督莫哈末拉昔、第二副首长拉玛沙米、槟州地方政府委员会主席曹观友及槟州房屋委员会主席佳日星等人。

他表示，截至2015年1月31日为止，槟州土著房屋基金的存款共有6930万令吉。在SP齐来耶路可负担房屋计划开后，5290万令吉将拨予土著单位的发展费用，基金余额将为1640万令吉。

“州政府一直遵循联邦政府所制定的房屋指南及规范，那些心存恶念的人，却诬蔑槟州政府刻意欺负土著。”

他续称，这项计划预计在2019年11月将可竣工，州政府希望这项可负担房屋计划具备良好的基础设施。

“在计划中，它将设有休闲亭、线性公园、社区公园、河滨景点、市场街、行道树、巴士站、德士站、齐来耶广场、清真寺，并将耗资2900万令吉，兴建额外的中廉价单位停车场。”

他指出，槟州政府立志成为全马第一最关切城市卫生、绿色及安全的州属，因此，SP齐来耶路可负担房屋必须遵照绿色房屋指数（GBI）金阶标准，同时需保留70%绿地；相关标准也将运用在州内未来的可负担房屋计划之上。

他续称，槟州政府领先全马各州，史无前例地成立了一个国内最大的公共房屋基金，内含5亿令吉，供创建2万2545间公共房屋及可负担房屋单位。包括，SP齐来耶路可负担房屋计划在内，州政府也在全槟5县积极推行可负担房屋计划。

SP齐来耶路可负担房屋计划的2093个可负担房屋单位的分类为：

- 至少1000平方呎的单位计275间，每单位最高售价为40万令吉；
- 至少900平方呎的单位计165间，每单位最高售价为30万令吉；
- 至少800平方呎的单位计883间，每单位最高售价为20万令吉，以及
- 至少700平方呎的中廉价单位计770间，每单位最高售价为7万2500令吉。



# 一个大马发展机构突显国阵政府理财不当

一个大马发展机构只是国阵政府理财不当、国家资源分配无效的冰山一角，也导致马来西亚在2014年成为亚太地区股票及货币市场表现最糟的国家，尽管我国经济增长率达6%。

槟州首长林冠英指出，国阵政治人物都很惊讶于投资者对我国在股票及外汇市场至经济状况的反应，吉隆坡综合指数已经破记录成为表现最糟的股市，我国货币在2014年也是亚太区贬值最严重。

“这些国阵政治人物都不明白为什么我们的股市在2014年下跌5.7%，是所有亚太区股票交易所跌幅最高的，尽管我国在去年取得6%的经济成长。就连像泰国这样在2014经济成长仅约1%的国家，泰国股票交易指数也增加15.3%，而菲律宾也表现不俗，其股票交易指数在2014年达22.8%。”

国阵政治人物问：“为什么

一个经济成长率在2014年近6%的国家，在股票交易指数方面竟然比泰国、菲律宾这些经济成长率较低的国家还糟糕？”经济学家会说，外国投资者对以前的表现没有兴趣，他们只在乎吉隆坡综合指数及马来西亚的未来展望。

林冠英3月16日发表文告时表示，吉隆坡综合指数的未来展望是消极负面的，由于一马机构420亿丑闻引发了许多问题，包括我国资本市场是否透明及守法、当一马机构瓦解及无法偿还欠债后，我国的信用评级是否会再被破坏等问题。但是，如果把所有责任都归咎于一马机构也是不公平的，这宗丑闻只是骆驼上的最后一根稻草。

“一个大马发展机构只是国阵政府理财不当、国家资源分配无效的冰山一角，也导致马来西亚在2014年成为亚太地区股票及货币市场表现最糟的国家，尽管我国经济

增长率达6%。四个基本的财政因素已经摧残了马来西亚逃脱“中等收入”陷阱、迈入高收入经济体的希望。”

“第一、推行6%消费税。我国需要两年的时间来“适应”。第二、截至2014年末，我国的家庭债务是国内生产总值的87.9%或9400亿4000万，亚洲最高。第三、联邦政府的债务已经增加120%，从2007年底的2660亿令吉增加至2014年底的5820亿令吉，如果包括或有负债或债务担保，这笔债务可高达7000亿令吉。”

“最后，政府的年度财政预算自1998年已经持续18年赤字，那是拿督斯里安华依布拉欣担任财政部长、财政预算案尚有盈余的最后一年。随着国际油价从每桶105-110美元下跌50%，财政预算赤字将会更加严重。”

他续称，反之，槟州政府

在2008年民联接管后，破记录

达财政预算盈余。  
“更值得一提的是，2008年至2013年之间的财政盈余累积达4亿5300万令吉，比起国阵在1957年-2007年这50年期间治理马来西亚所累积的财政盈余3亿7300万令吉还多！此外，槟州在2008年的6亿3000万令吉债务并没有增加，所而减少了超过90%，槟州的资产储备也比2008年增加了50%。”

“华盛顿世界银行经济学家出版的全球金融诚信报告指出，我国也因成为非法流动资金的“天堂”而声名狼藉。做为全球最多非法资金外流的“顶尖”五个国家之一，我国金融的守法及透明问题获得关注。2002-2013年，约1.4兆令吉的非法资金流出我国，这笔天文数字等同我国2800万公民每人损失5万令吉。”

“国阵之前爆出的财政丑闻也涉及庞大的数额，主要包

括价值520亿令吉的土著股权不翼而飞、还有135亿令吉巴生自由贸易区丑闻，还没有那么严重的影响。但是，420亿令吉一马机构丑闻在这种时候爆发，可以说是最佳时机，也是最坏的时候，形成的“金融暴风雨”，特别是涉案者包括与国阵领袖拥有密切关系的国际红人如：刘德祖。”

他说，一马发展机构丑闻牵连甚广、而且非常严重，从首相拿督斯里纳吉破天荒要起诉揭发此案的行动党全国宣传秘书兼八打灵再也北区国会议员潘俭伟诽谤可以看出。

“但是，纳吉的法律行动并不会让问题消失。除了总稽查司，我们迫切需要有名望的国际独立团体的采取行动，以恢复我国金融市场的声名。否则马来西亚将继续受困在本区域“高经济成长率、低股市及货币表现”不寻常、不光采的窘境。”

## SP齐来耶路可负担房屋计划

摄影：罗孙庭





# 首长移交5万令吉给明德正校

槟州首长林冠英兑现承诺，移交5万令吉特别拨款予明德正校，并呼吁各方向该校学习，若有想要进行的大计划，就要积极与州政府互动及配合来完成。

林冠英指出，明德学校在过去13年里曾3次答应搬迁却无法顺利完成，造成学生及人们的困扰。

“然而，在现任州政府执政以后，便重视校方的诉求，尽量积极配合及有求必应，包括帮忙校方寻找适合的校地等等。”

他披露，在董事部与州政府的积极配合之下，明德正校不仅完成了搬迁工作，更获得了良好的发展，并成为全马第一间有天文台的华小，让人民感到骄傲。

他认为，这就以一个典型的例子，州政府与校方靠着良好的团队精神，携手克服困难把工作完成。

“如果单靠州政府推动，尽



槟州首长林冠英（左5）移交5万令吉拨款支持给明德正校董事长拿督谢国培（中）。

管能将工作完成，却很难在操作方面维持下去。希望各方能向明德学习，与州政府一起配合及互动，来携手完成大计划。”

槟州首长林冠英是于3月6日在首长办事处移交5万令吉的手首长特别拨款予明德正校，并由该校董事长拿督谢国培接

领；在记者会上，林冠英也表扬该校董事部为华社所作出的贡献。

同时出席支票移交仪式的还有槟州华校事务协调委员会主席章瑛、大山脚区国会议员沈志强、槟州首长政治秘书黄汉伟、明德正校副董事长拿督方炎华、拿督王振祥，财政拿督

黄才荣及总务拿督黄英福等人。

此外，章瑛指出，明德正校董事部不仅领导力强，同时也非常肯付出，并成功在迁校的3年内兴建其两座大楼。

“校方非常善用没一寸的土地，也在墙壁上放有关体育内容的资讯，包括大桥跑等。”

她指出，华协会正在考虑表扬那些积极及富有创意的董事部，同时也希望明德正校继续努力，成为其他学校的楷模。

另外，谢国培则感谢州政府为槟州教育作出的贡献，因为州政府非常着重教育领域，并透过不同的方式给予各源流学校帮助。

## 槟政府拨34万令吉治水基金 提升美以美女校前排水系统

坐落在安顺路及罗根路交界处的美以美女校过去数10年面对水患问题，槟州政府从槟州治水基金拨出34万令吉来提升该校前的排水系统，以解决该校所面对的水患问题，同时也加宽该校行人道，让学生及行人能安全使用道路。

槟州治水委员会主席曹观友行政议员巡视美以美女校前的行人道后表示，为了有效解决在安顺路及罗根路附近所面对的闪电水灾问题，槟州政府从槟州治水基金拨出34万令吉，提升该道路排水系统。

他说，提升工程把罗根路水沟原有的0.3公尺深水沟加深至0.9公尺深及1.5公尺宽，提升后该水沟将可在大雨时承受更多的雨量。

曹观友于3月6日巡视美以美女校前的行人道后说，该治水提升工程的涵盖范围是从罗根路开始至安顺路交界，连接至义香饼家前，全长360尺，耗资34万令吉，3个月时间施工期限是从2014年10月27日至2015年1月26日。

“提升排水系统工程同时把美以美女校前的行人道加宽，增加导盲砖，该路段也重新铺上沥青。”

美以美女校董事主席拿督纪碧真表示，罗根路及安顺路在下雨后成灾以困扰美以美女校长达数10年，水灾导致美以美女校草场遭受破坏，因此在2014年时致函与曹观友行政议员商讨，并且获得迅速的回复及进行提升工程。

她说，槟岛市政局也配合学校假期对该路段进行施工，因此并没有导致堵塞问题及学校开学期间的运作。提升工程后，该校不再面对水灾及积水问题。



槟州治水委员会主席曹观友行政议员（左2）在美以美女校董事主席拿督纪碧真（中）陪同下巡视美以美女校前的行人道。



# 新水供收费率旨在减少用水及避免配水

槟城为了避免发生配水而征收的新水供收费率将在2015年4月1日开始执行。调整收费的主要目的是透过减少用水从而避免配水，以促成更好的用水管理措施。

槟州供水机构暨槟州供水控股公司首席执行官杰瑟尼指出，这次的调整也符合槟州政府及槟州供水机构“不惜一切代价避免配水”的使命。

“我们需要槟州用户培养节省水源的“习惯”，以避免在这个气候变化的时代发生配水事件。很遗憾的，2015年1月及2月最新的槟州人均用水量达到298公升。”

杰瑟尼于3月19日召开记者会时指出，在2014年，槟州的每日人均用水量为293公升，是全国最高的。2013年我国的人均用水量是210公升，新加坡的则是152公升。

“换句话说，槟城在干旱的季节面对配水的风险是因为人均用水量太高。我们需要减少用水以降低

风险。我们需要把人均用水量从现有的298公升减少30%至210公升以降低风险。我们的讯息很简单：为了避免配水，减少用水及减低付费。如果您继续过度用水，就准备缴付更多费用。”

“去年，槟州供水机构已宣布会调整收费，也在2014年7月提呈调升收费建议书给联邦政府。根据联邦法律，该建议书是由国家水务委员会（SPAN）所推荐，能源、绿色科技及水务部（KeTTHA）所批准。该调整已正式宪报刊登，从2月15日开始生效。”

“就算新水供收费执行后，槟城每月首3万5000公升的家用水平均收费是每千公升32仙，仍然是全马最低的。每千公升32仙的收费率，是柔佛州每千公升1令吉05仙平均收费率的三份之一。（家庭用水收费对比请参考附录B）”

他解释，家庭用水的基本收费（每个月2令吉50

仙）和每个月首2万公升的用水收费率（每1000公升22仙）将不会改变，还是保持在全国最低的收费率，因此，每个月只付基本收费及使用少于2万公升用水的47.4%家庭用户，将不会受到新收费率的影响，意思是，48万4118名家庭用户中的22万9657人将不会受到新收费率的影响。

“与此同时，每个月使用2万至3万5000公升用水的其余27.9%家庭用户，每月只需为他们的电费多付不超过60仙的费用。这意味着，48万1118家庭用户中的13万4973人需要为他们的电费多付不超过60仙。”

“其余使用多过3万5000公升用水的11万9488人（24.7%）在2015年将会为高用水量多付费。他们可以选择减少用水以保持电费，甚至是减低电费。”

“槟州首50万公升的商业用水平均收费率是每千公升1令吉36仙，相较之



槟州供水机构暨槟州供水控股公司首席执行官杰瑟尼指出，槟城为了避免发生配水而征收的新水供收费率将在2015年4月1日开始执行。调整收费的主要目的是透过减少用水从而避免配水，以促成更好的用水管理措施。

下全国的商业用水平均收费率是每千公升1令吉45仙。（商业用水收费对比请参考附录C）”

他说，槟城7万7693名用水进行业务的商业用户，将受到新收费率的影响。

“他们也可以选择更有效地管理用水，以避免额

外付费。然而，柔佛州首50万公升商业用户平均收费率是每千公升2令吉93仙，比槟城的平均收费高出2.1倍。必须留意的是，槟城的收费（每千公升1令吉36仙）也比吉打（每千公升1令吉40仙）及霹雳（每千公升1令吉60仙）的收费低。”



附录 A

自2015年4月1日开始的槟州供水收费率

每月用量 (公升)	2015年4月1日之前 (每千公升令吉收费)	2015年4月1日之后 (每千公升令吉收费)	差别	
			令吉	平均%
<b>家庭用水</b>				
基本收费	每月2令吉50仙	每月2令吉50仙	0.00	
0 – 20,000L	0.22	0.22	0.00	
20,000 – 40,000L	0.42	0.46	0.04	16.7
40,000 – 60,000L	0.52	0.68	0.16	
60,000 – 200,000L	0.90	1.17	0.27	
超过200,000L	1.00	1.30	0.30	
<b>每千公升水源保护附加费 (WCS)</b>				
超过350,00L	0.48	0.48	0.00	0.0
<b>家庭用户批量供应</b>				
基本收费	每月26令吉	每月26令吉	0.00	
超过90,000L	0.35	0.35	0.00	0.0
<b>商业用户</b>				
<b>普通商业用户</b>				
基本收费	每月10令吉	每月12令吉	2.00	
0 – 20,000L	0.66	0.85	0.19	
20,000 – 40,000L	0.89	1.05	0.16	18.8
40,000 – 200,000L	1.15	1.30	0.15	
超过200,000L	1.27	1.45	0.18	
<b>特别商业用户</b>				
基本收费	每月10令吉	每月12令吉	2.00	20.0
每千公升统一收费	1.52	3.00**	1.48	97.4
<b>海陆 / 水供商业用户</b>				
基本收费	每月10令吉	每月50令吉***	40.00	400.0
每千公升统一收费	2.54	7.00***	4.46	175.6

\* 8人或以上大家庭可申请60%的水源保护附加费折扣。

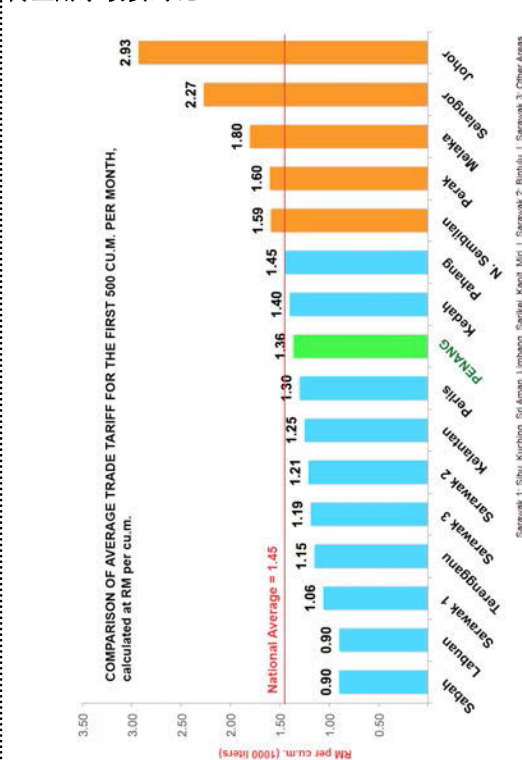
\*\* 35%回扣：装修及建筑工程每千公升1令吉95仙

\*\*\* 国家水务委员会（SPAN）要求



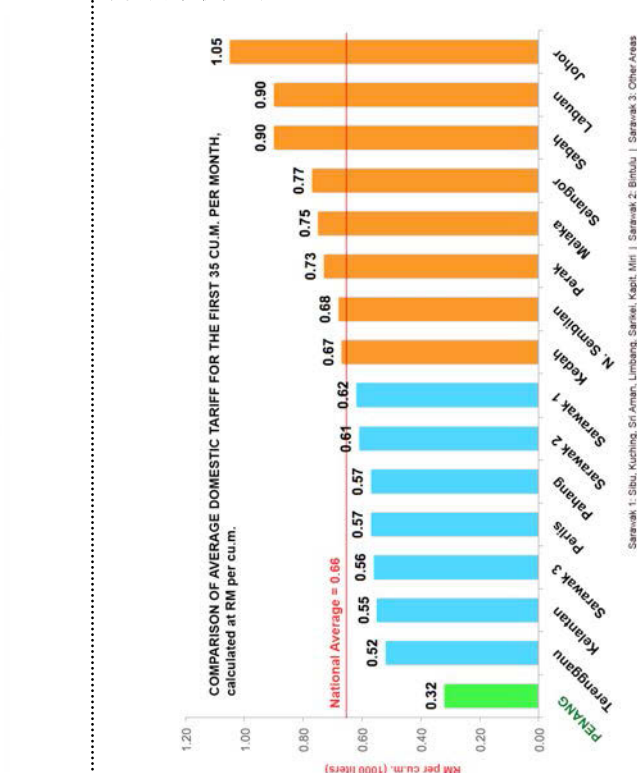
附录 B

商业用水收费对比



附录 C

家庭用水收费对比





# 拜吉道20号不属古迹建筑

槟岛市政局主席拿督芭达雅强调，经过市政局的调查之后，发现拜吉道20号并没有列入古迹建筑清单内，同时位于世遗区外围，因此不属于古迹建筑。

她指出，拜吉道20号建筑是在发展商未经当局的许可下自行拆除，当局在得知后便采取了行动，向有关发展商发出重建指示，并于2010年将其提控上庭。

她透露，法庭随后宣判有关发展商罚款6000令吉，尽管市政局不满有关判决想进行上诉，却不被法庭接受。

无论如何，芭达雅披露，发展商在之后也向市政局提呈了兴建公寓的计划书，市政局基于发展商遵守所有的条规与技术需求，于2014年11月11日批准了有关计划。

不过，共有9位附近房屋的业主针对有关计划而入禀槟州上诉局，并将在3月20日进行听证。

芭达雅是于3月11日在光大召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟州地方政府委员会主席曹观友等人。

另外，芭达雅也针对州政府指示发展商付款3000万令吉一事辟谣，并强调发展商是自愿捐献300万令吉予槟州文化委员会基金，供乔治市世界遗产机构使用。

她补充，乔治市世界遗产机构也将委任顾问来鉴定世遗区以外的古迹建筑。

此外，曹观友对原有屋主将具有历史价值的建筑转卖给发展商一事表示遗憾，而发展商也在未经批准下将拆除。



槟岛市政局主席拿督芭达雅（左）强调，经过市政局的调查之后，发现拜吉道20号并没有列入古迹建筑清单内，同时位于世遗区外围，因此不属于古迹建筑。旁为槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员。

## 佳日星展身手炒粿条

## 拨2万令吉给2慈善组织



槟州房屋委员会主席佳日星行政议员大展身手炒粿条获赞好，同时也拨出2万令吉给槟州残疾人士合作社及檳城华人公会发展基金作发展基金。

同时也是柑仔园区州议员的佳日星于3月15日出席槟州残疾人士合作社及檳城华人公会联办的慈善食品博览会时，难得大展身手，赢得现场不少

掌声。

另外，佳日星也宣传拨出2万令吉，给槟州残疾人士合作社及檳城华人公会作发展基金。

出席者包括筹委会主席谢水溢及槟州华人公会主席拿督陈颖椿等人。



# 州政府拨65万令吉 推动环保奖掖计划

槟州政府拨款65万7000令吉来推行《成为绿色分子，携手做出改变》活动，并希望透过环保奖掖计划，来促进可持续性资源利用与发展。

槟州首长林冠英指出，为了将槟州为国内的第一个绿意州属，州政府成立了槟州绿色机构，以环保奖励计划实践环保及提升生活素质的可持续发展，而今年在环保奖励计划的拨款，更是从去年的32万7000令吉，倍增至今年的65万7000令吉。

“在宣传绿色文化及实践方面，真正落实往往比鼓吹口号来得重要，因此，州政府发布“成为绿色份子，携手做出改变”活动，以65万7000令吉拨款来推动环保奖励计划，借此促进可持续性资源利用与发展。”

林冠英也是槟州绿色机构主席。他指出，上述活动主要有8个项目，其中以槟州绿色革新奖掖的增幅最多，由去年的20万令吉增加至40万令吉。

“这主要是给可持续性环境的解决方案提供现金奖掖及协助于，包括创新产品、科技及生产过程。例如，我们正寻找创新解决方案，来处理已被使用过的玻璃瓶，目前在槟城仍

没有一个妥善的丢弃及收集系统。”

他披露，建议书成功被采纳的申请者，将可获得高达15万令吉的创业资金，同时也有机会获得高达5万令吉的申请专利资助，而槟州绿色机构也将为创业者及已准备好的产品提供申请专利方面的指导。

林冠英是于3月13日在首长办事处召开的记者会时发表谈话。同时出席者为槟州地方政府、交通道路管理及治水工程委员会主席兼槟州绿色机构副主席曹观友、槟州绿色机构董事拿督仁基沙迪亚、威省市政局主席兼槟州绿色机构顾问委员拿督麦慕娜、槟州水供局总经理兼槟州绿色机构顾问委员杰瑟尼、首长政治秘书黄汉伟及槟州绿色机构总经理邓晓璇等人。

另外，林冠英指出，在槟州绿色办公室评估方面也有新举措，那就是把节省水源认证（Aqua Save Certification）纳入评估内，而新的评估将于2015年4月生效，申请者将同时获得槟州绿色办公室及节省水源认证。

“届时，22家认证已届满、并且重新获得认证的绿色办公室将获得一笔奖掖，即以门牌



槟州首长林冠英（右1）宣布，槟州政府拨款65万7000令吉来推行《成为绿色分子，携手做出改变》活动，并希望透过环保奖掖计划，来促进可持续性资源利用与发展。右2为槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员。

税的50%计算（最高5,000令吉）。我希望所有的公共领域和私人机构办公室能够踊跃参与这项计划，以便在工作场所加强积极环保态度及实践环保举措。”

至于在新的设立的槟州雨水收集奖励计划方面，林冠英指

出这项回扣计划主要是针对安装雨水收集系统的商业和住宅楼宇业主给予回扣，以实鼓励雨水收集系统的实施。首20名符合资格的申请者在填妥申请表和相关文件后将可获得500令吉奖励金，先到先得。

此外，他续称，槟州绿色机

构也将在槟州绿槟榔奖下推介最佳环境奖，并将办法“绿槟榔奖赏证书”给来自槟州拥有特出环保贡献的个人或组织。

欲了解更多详情，可联络槟州绿色机构（04-2503321/2）或浏览 [www.pgc.com.my](http://www.pgc.com.my)。

## 民众受促扫墓后清理干净 免积水引黑斑蚊虫滋长

清明时节雨纷纷；槟州卫生委员会主席阿菲夫医生呼吁民众在清明节扫墓后，将周遭环境收拾干净，以免下雨时积水而造成蚊虫滋长。

阿菲夫指出，根据具有千年历史的华人日历记载，每逢清明时节必然下雨，相信这除了是华人的信仰以外，也有一定的科学根据。

他说，基于蚊虫特别容易在降雨量增加时繁衍及滋长，因此希望各界能够配合，在扫墓后将环境打扫干净，避免将器皿遗留在现场及随地丢弃，以杜绝骨痛热症。

阿菲夫是于3月19日与槟威华人义山总会进行杜绝骨痛热症的汇报时发表谈话。同时出席者为该总会理事拿督黎兆荣、杨顺泰及槟城福建公家联合会监督谢清渊等人。

另外，阿菲夫指出，为了进一步杜绝骨痛热症，州政府计划为推行已久“行为改变沟通计划”灭蚊运动（COMBI）注入新血。

他披露，这项计划的目的是主要是在各区成立灭蚊队，并由各县的卫生局给予培训及配备各种灭蚊器材，以便在居住的地点消灭蚊虫。



槟州卫生委员会主席阿菲夫行政议员（中）呼吁民众在清明节扫墓后，将周遭环境收拾干净，以免下雨时积水而造成蚊虫滋长。

他续言，州政府将会给各地的乡区发展及治安委员会汇报新进展，并计划在4月举行有关灭蚊行动的峰会。

截至3月14日为止，槟州今年共累积了1303宗骨痛热症案例，比去年同期（453宗）增加了850宗或187.64%。





李凯伦  
马章武莫区州议员

## 《白色恐怖下的抗争继续》

会影响大马的言论自由、法治和司法独立。

欧盟发言人甚至在努鲁依莎被捕后发表文告表示，“我们密切关注努鲁依莎遭到扣留过夜和调查的发展。言论自由、司法独立和法治精神是一个民主系统的关键元素，必须极力捍卫之。”

我国政府持续利用煽动法令打压异议的举动，只会侵蚀国家民主制度，因为限制言论自由不只是将在社会上制造白色恐怖，同时也会影响国际投资者和其他关注大马发展人士的信心。

政府必须跟人民一起打造“公平、民主和法治”的和谐社会。唯有如此，各造人士才能在超越族群、政党和经济地位的情况下，一起提升马来西亚的政治和经济水平。

万人出席的307集会已给我们一个很好的讯息——为了安华、为了抗议司法不公、为了打击贪污腐败，我们并不屈服于煽动法令、和平集会法令或背上任何刑事罪之名。

民联政府的“与民同在”精神，若加上马来西亚2800万国人的“与民主同在”精神，我相信所有国人将可以在进步、公平和自由的环境下快乐生活。

## 《消费税来了！》

相信全国人民都在想像着即将在四月落实的消费税，到底会为我国的经济带来多大的影响力。

在刚过去的华人农历新年，很多商家的生意都开始明显的淡化了，市场上的购买能力也大大的减少了。有些做生意的老板也乘这个机会推销自己的产品，以“现在不买，四月过后就起价”的口号来推销自己的产品。

当然，大部分的老百姓可能还是对消费税一知半解，到底消费税落实后，市场上的物品就会起价了吗？一些从商者及政府部门的官员对消费税的整个系统还是很模糊，导致到他们都必须自费去报名参加消费税的课程，甚至为了了解整个消费税的系统而奔波。

虽然关税局的官员有现身说法，到处为商家解释及说明消费税的来龙去脉，但要商家们在短短的几天课程里就了解整个系统的运作，并不是一件容易的事，更何况不是全部的商家都有机会去参与这些讲解会，因为要出席这些讲解会都需要预定

的，而要参与这些讲解会的人数却远远的超出讲解会可容纳的人数。

没有机会参与到关税局官员所给的消费税讲解会的商家，唯有指望那些被关税局委任为符合标准的消费税税务代理来给他们讲解消费税的系统运作。然而，这些所谓符合标准的消费税税务代理，也未必全然的了解整个消费税系统的运作，有些代理也无法彻底的给予商家一个明确的指导。

最近在报纸上可以看到很多有关商店业者会提早在四月一日之前结束营业的新闻。这些大多都是传统的商店业者，经营了几十年的生意，也有些是小本营的生意，他们都因无法应对将实行的消费税制度而被逼结束营业。如果他们真的是因消费税制度而被逼结束营业，这真的很令人惋惜。不仅如此，这些商家结束了营业后很可能也失去了生活去向，甚至将面对财务上的问题。

站在消费者的立场上，四月一日消费税落实后，样样物品都将会比现有的价



孙意志  
爪夷区州议员

格来得高，消费者甚至会面对到无良的商家乘火打劫，没有跟关税局注册却向消费者征收消费税。当然，关税局尝试向消费者派定心丸，说他们如有遇到商家乱起价可以向关税局投报，而关税局也会采取行动对付这些商家。可是，我还是认为到时肯定会有很多落网之鱼，而受影响最后还是消费者。

很肯定的，消费税落实后，短期内市场上的经济将会下滑，大家也都会高喊：“钱不够用！”所以，消费者必须在消费前更加谨慎，并作出适当的财务调整以应付日常生活的开销。

## 《又是领回馈金的时候》

100令吉乐龄人士回馈金派发活动，今年已来到第6个年头，这是檳州民联政府在各项回馈计划当中，最先发起的。

每年的派发活动通常分3个阶段进行，在年初首个阶段的第一天，总会落在周末，并且各区服务中心必会动员在银行前设立柜台，协助派发活动顺利进行。

多年来的惯例，大家都知道派发时限长达两个星期，而且银行在上午10时才开放，但在第一天的清早，人潮总是蜂拥而来，一会儿就排成长长的人龙，在等待期间，有些人乐在其中，有些人却怨声四起。

我曾劝说老人家不必一早来排队，但他们给我的回应却是：“没事做，来领100令吉也很开心啊！”。嗯...当然，若老人家开心，我们也开心。无论如何，回想起当初作为檳州行政议员曹观友助理，在巴当哥打区协助派发活动的情形，现在的流程

已进行得非常顺利。

这里有个提示：亲自登门的老人家，只需携带身份证即可领回馈金；而卧病在床或行动不便的老人家，可让家属复印两人的身份证，再向服务中心或当天特设柜台领取一张授权信，即可代表领取。没收到信者，可等待下个阶段，或在指定日期内到该区土地局重新打印信件即可。当然，搬迁者务必要通知服务中心以更换地址，不然是不可能收到信的。

有人说，有了檳州政府首开先锋的回馈金，才有中央政府紧迫的BR1M一马援助金，让人民受惠；也有人建议，檳州政府应效仿中央政府，将钱直接汇入银行账户，但我认为各有各好。

这一次遇到一位已经迁离乔治市的老人家，嚷着要孩子带他回来光大领钱，然后也趁着这个机会回来古迹区走走，这是很好的机会让他们共处，也算是圆了老人家的一个期盼。



郑来兴  
光大区州议员

而且看着他们领钱后的模样，那皱褶的脸颊上流露着和蔼笑容，我知道，这100令吉虽然在通胀的经济现况下起不了什么作用，但却温暖了老人家的心。

檳州2015年度首阶段的乐龄回馈计划将惠及全檳15万6944人，而其他的各项回馈计划，包括抚恤金、快乐学生计划、单身母亲回馈及抚恤金、宝贝计划、残障人士援助金及黄金妈妈，从2008年至2014年的总拨款是1亿2635万令吉。

## 《谁来监督总稽查署？》

2015年新春前，我在网上看了几个小时的新加坡国会辩论录影。新加坡国会于2月12日与13日两天国会会议，针对总稽查司对反对党工人党管辖的阿裕尼后港榜鹅东市镇理事会(AHPETC) 2012年财政稽查报告做出辩论。

我们一向的刻板印象是在国会总是反对党攻击，执政党守。这场新加坡国会辩论环节吸引我的原因是执政党提呈动议要求反对党问责，透明化。执政党的部长高姿态的在国会里对反对党领袖大事鞭挞，反对党招架不住，浴血国会殿堂。

新加坡财政部长于2014年2月19日指示总稽查司稽查阿裕尼后港榜鹅东市镇理事会(AHPETC) 2012年财政稽查报告。国际会计公司普华永道会计楼(Pricewaterhouse Coopers)也受聘协助稽查工作。

一年后，总稽查司发表了报告指出五大问题即对利益相关者交易监管不足，未按法律要求将款项拨入累积基金，缺乏机制

管杂费拖欠问题，会计系统和程序有不足之处，内部管控和采购有疏失。

一般国会作业是国会公账会研究有关发告后，召见有关人仕做供。但这一次，执政党绕过国会公账会，直接动议辩论，在国会殿堂上直接要求反对党问责。这是英联邦国会制里，各国中极为罕有的案例。

当然读者须了解背后的政治进程如2011年反对党历史性攻下阿裕尼集选区，在市镇理事会的法律下，反对党国会议员有行政权，可管理廿万人的组屋社区。

我们可从上述辩论中学到什么？问责及透明化的要求不只针对执政党，反对党也逃不过上述标准。

我国内阁日前指示总稽查署稽查疑云重重的一马发展公司(1MDB)指示后者把报告交给国会公共账目委员会。

我参考新加坡稽查案例后对马来西亚总稽查署即将进行的1MDB稽查工作做出三要求：

第一：稽查报告应在一



黄汉伟  
亚依淡区州议员

年期限之内完成，并在国会发布。

第二：由于稽查事项涉及海外的交易，总稽查署需联合具国际水准的会计公司进行稽查，以达到国际会计及稽查水准。

第三：稽查报告可先由国会特别动议辩论后，才综合辩论总结，交由国会公共账目委员会做监督后续工作。

稽查工作必须设定期限，由国际水准会计公司联合稽查及稽查报告须呈上国会辩论。不然的话，大家就会问：“谁来监督总稽查署？”



# 逾6000人参与大型心肺复苏嘉年华

为了唤醒人们对心肺复苏术的意识，槟城心肺复苏协会假韩江中学礼堂及室内体育馆举办了大型心肺复苏嘉年华，吸引了超过6000人前来参与！

大型心肺复苏嘉年华会筹委会主席大名赖莲华医生指出，这项活动主要是提高人们对心肺复苏术的认知，并学会进行心肺复苏术，以便在关键的时刻可以拯救生命。

“我们发现很多时候当患者倒下时身边的人往往都不具备进行心肺复苏术的技能，这导致他们只能等待救护车将他们送院急救，一旦遇上了交通阻塞等情况，或将让患者失去抢救的黄金时间。”

她指出，如果身边的人都懂得进行心肺复苏术，不只能在关键的时候拯救生命，同时也能够减轻国家及社会的负担。

她续称，尽管主办单位也希望参与人数能创下记录并列入大马记录大全，但这还是其次的问题，最重要的是能够将心肺复苏的资讯传达出去，让更多人对心肺复苏术有醒觉。

她补充，这项活动同时也获得大马红新月会槟城分会、大马圣约翰救伤队槟城分会及槟城中央狮子会联合主办，并获得槟州政府的支持。

赖莲华是于3月15日出席有关活动时发表谈话。同时出席者为槟州卫生委员会主席阿菲夫行政议员。



阿菲夫行政议员（右4）为大型心肺复苏嘉年华会主持开幕仪式。右5为大型心肺复苏嘉年华会筹委会主席大名赖莲华医生。

另外，阿菲夫在致词时指出，基于地点的限制，往往医护人员无法第一时间抵达给予患者协助，若民众们都能掌握心肺复苏术，则将能够给予患者及时帮助。

“身为一名医生，我相当了解心肺复苏术的重要性，同时我也对于各阶层人士踊跃前来参与学习而

感到高兴。”

他指出，基于前来参与的人数超过6000人，预料将能够刷新大马记录大全。

他续称，有一个说法是你若能驾车就可以进行心肺复苏术，但经过今天的活动后，希望所有12岁以上的民众，都能学会这项救命的技能。

**COMPRESSPORT**  
**Penang Bridge**  
**HALF MARATHON**  
**14 JUNE 2015**

Early bird registration starts on **1 January 2015**

IAAF AIMS CERTIFIED COURSE

MALAYSIA BOOK OF RECORDS

PENANG STATE TOURISM DEVELOPMENT  
Level 53, Komtar, 10503 Penang, Malaysia.  
TEL +604-650 5136 FAX +604-261 8744  
EMAIL info@penangmarathon.gov.my  
FACEBOOK www.facebook.com/penangbridgemarathon



# 乐龄人士回馈计划受惠者增至16万人

自槟州政府与2010年推行乐龄人士回馈计划以来，受惠者已从最初的4万人增加至16万人！

槟州首长林冠英指出，今年乐龄人士回馈金回馈金的受惠人数比5年前激增了4倍之多，这也是为何州政府要求议员们在分发回馈金时，留在选区给予人民协助。

“受惠者们都是乐龄人士，我们必须尽政府的责任，不能让他们在领取回馈金的过程中久等。”

他指出，在各方的积极配合下，最终让领取活动顺利完成，许多受惠者都成功在5分钟内领到回馈金。

“我非常感谢各方的配合，让我们顺利完成分发回馈金工作，我想这也是国内其中最有效的分发方式之一。”

他强调，身为州政府就必须对槟州人民负责任，必须在人民需要的时候，现身并给予协助。

林冠英是于3月8日在升旗山及湖花园一带，配合国际妇女节分发康乃馨予当地女性时发表谈话。同时出席者为升旗山区国会议员再里尔等人。

他续称，州政府相当着重州内的女性发展，并提供机会让女性发挥所长，在各领域担任要职。

“包括槟岛市政局及威省市政局主席的要职，都由女性来担任。”

另一方面，针对副首相丹斯里慕尤丁指他与首相拿督斯里纳吉没与矛盾一事，林冠英指出，人民关心的是他们在解决1马发展公司（1MDB）的财务问题上，是否有一致的方法，而并非两人的政治问题。

“就连前首相敦马哈迪及前财政部长敦达因都公开质问1马发展公司，而敦达因更质问为何令吉会大跌。”



配合国际妇女节，槟州首长林冠英赠送康乃馨给升旗山及湖花园一带的妇女民众。

## 司机危驾闯跨河摩哆铁桥

轿车司机不顾劝告硬闯只供摩哆和脚车通行的高渊丁加雷渡跨河铁桥！

爪夷州区议员孙意志与威南县工程局工程师赛祖比尔在3月4日到场巡视时指出，他于3日下午接获居民投诉一辆轿车司机从双溪亚齐驶入铁桥，司机当时不听居民劝告，也不管交通指示牌，硬闯该桥。

“该桥衔接高渊直落依卑及丁加雷渡，主要便于两岸的摩哆和脚车骑士行驶。虽然桥头有指示牌显示车辆是不允许行走，但该司机依旧强行驾车通过。”

他披露，该桥已有逾30年历史，原本两岸的出入口都有设立铁支路障，阻止轿车司机行走，但1年半前当局接获民众投诉铁支路障引起骑士们的不便，而在威南县属发展委员会会议上议决拆除，不料却被轿车司机打主意。

“我会致函给陆路交通局及警方采取行动，并要求警方在该处增加巡逻次数尤其是在半夜时段，因居民投诉半夜也有车辆经过该桥。”

威南县工程局工程师赛祖比尔表示，当局将会重新研究，不排除或重置铁支路障，禁止车辆使用该桥。

居民莫哈末赛祖指出，自铁支路障拆除后，这并非第一次轿车闯过该桥，这情况多数是发生在凌晨12时后，但这次的司机却明目张胆，在下午时段使用该桥。

孙意志及赛祖比尔也在现场测量该桥的宽度，发现桥宽约2.3公尺，而有关轿车的宽度约1.93公尺，司机如此冒险过桥的行为，让他们感到惊讶及不解。



爪夷州区议员孙意志出示不顾劝告硬闯只供摩哆和脚车通行的高渊丁加雷渡跨河铁桥的轿车照片。





摄影: Alissala Thian



摄影: Alissala Thian



摄影: Alissala Thian

# 乐龄回馈计 我们感恩



摄影: Alissala Thian



摄影: Ahma



摄影: Ahmad Adil Muhamad



摄影: Alissala Thian

# 划踏入第6年头 恩您的贡献



摄影: Ahmad Adil Muhamad



摄影: Ahmad Adil Muhamad



摄影: Ahmad Adil Muhamad



# 经营半世纪杂货店因消费税结束营业

营业了近半世纪的“达明”杂货店店主因消费税因素决定停业；槟州首长林冠英促请联邦政府取消或至少展延落实消费税，以免加剧人民的生活负担！

日前报章报道一家位于亚依淡营业了近半世纪的“达明”杂货店店主梅国铭（68岁），因无法负荷消费税落实后的种种负担而决定在消费税落实1周前结业，林冠英在得知后第一时间走访该店。

林冠英认为，消费税的问题不仅加重小商家的经济负担，更因为其程序也相当复杂，导致许多小本经营的商家们，必须聘请会计师等专业人士前来协助而加重营业成本。

他指出，基于无法负担上述开销，梅先生作出了痛苦的决定，忍痛将营业了48年的老字号于3月25日结业。

“当我从报章上获知这项消息时，我感到非常伤心，我记得第一次在这里竞选

时，行动中心就在这里隔壁。这已经梅先生的印证了我们一直所强调的，目前仍然不适合实行消费税。”

林冠英指出，据了解，许多小本经营的商家在消费税还没落实之前纷纷倒闭，包括在浮罗山背的数间杂货店，而当梅先生前往向当局查询时，得知州内已有至少10个小本经营的商家在消费税落实前停止营业。

他呼吁联邦政府取消落实消费税，并引述英文报章报道指出，就连巫统的元老级国会议员东姑拉沙里也促请联邦政府展延落实消费税；然而联邦政府却似乎不明白也感受不到人民的痛苦。

“别以为你不做生意就不会受到消费税的影响，只要前往电脑检验中心验车，就将被额外征收6%的消费税。”

他续称，即便是州政府的计划如建造礼堂、沟渠及道路等惠民工程也必须缴付消费税，就连州政府提供的免



营业了近半世纪的“达明”杂货店店主梅国铭夫妇因无法负荷消费税落实后的种种负担而决定在消费税落实1周前结业，槟州首长林冠英（右）在得知后第一时间走访该店。

费上网服务都可能被征收消费税。

林冠英是在3月18日走访“达明”杂货店时发表谈

话。同时出席者为首长政治秘书黄汉伟等人。

另外，基于梅国铭指自开店以来从未上过升旗山，

林冠英特意赠送他两张升旗山缆车月票，让他可以与妻子黄银娣（68岁）结伴游玩。

## 牛汝莪柏迈路新巴刹料4月启用



耗资500万令吉的牛汝莪柏迈路的新巴刹预料将在4月启用，槟岛市政局也将于3月25日进行最后的小贩面试。

耗资500万令吉的牛汝莪柏迈路的新巴刹预料将在4月启用，槟岛市政局也将于3月25日进行最后的小贩面试。

牛汝莪柏迈路（Lembah Permai）的新巴刹，是由发展商Nuwata有限公司配合中廉价房屋计划而兴建的巴刹，占地4020平方米及耗资500万令吉，设计新颖的巴刹拥有共58个干湿巴刹摊位、23个饮食摊位、公厕和停车场。

槟州地方委员会主席曹观友行政议员指出，槟岛市政局已接管该新巴刹，



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（中）巡视牛汝莪柏迈路新巴刹。

并且将在3月25日进行最后的一轮的小贩面试，这有助于当局安顿该区无牌街边小贩。

曹观友于3月12日巡视牛汝莪柏迈路新巴刹时表示，小贩面试活动则会在25日早上8时，在旧关仔角路市政厅举行。

“我们希望在牛汝莪邮局附近的无牌小贩来申请这巴刹的营业执照，一旦这新巴刹的摊位被申请完后，他们只能等下一个新的巴刹了。至于摊格租金，市政局预定在350令吉内，租金还未包含即将实行的6%消费税。”



# 槟医疗旅游冠全国

槟州医疗旅游冠全国；槟州政府将确保人民享有教育的基本权益，并让他们有自由来实现自己的潜能！

槟州首长林冠英指出，在前来我国参与医疗旅游的游客中，有超过60%选择到槟城来寻求治疗。

“当中不乏来自欧美的人士，这是因为的私人医院都具备国际水准，而医疗收费也较海外来得便宜。”

他续称，州政府也非常关注州内的医疗领域，并积极与卫生部探讨如何扩充槟城中央医院的基建。

他说，只要一切顺利，不仅能舒缓槟城中央医院目前拥挤的情况，同时也能为人民提供更广泛的服务。

他续言，除了持续提升医疗素质以外，槟州也希望在未来能够参与针对某些特定疾病的医疗研究工作。

另外，林冠英指出，州政府相当看重人民在教育方面的权益，除了让他们有机会追求卓越及认同以外，更让他们自由选择自己的理想及

未来。

“在槟州你可以自由地做回自己，并可以自由地表达自己的意见，更重要的是你有自由来实现自己的潜能。”

他指出，尽管这听起来似乎非常简单，但往往简单的事情实现起来却非常困难。不过，槟州政府将确保人民享有这种自由。

他也对槟城医药学院首度提供逾200万令吉奖学金给学生们申请表示赞赏，并希望医学生们毕业后能够为国内医院服务，进而槟州及马来西亚的优质医疗做出贡献。

林冠英是于3月17日在诗布郎再也为槟城医药学院的医疗技术与教育中心主持开幕礼时发表谈话。同时出席者为槟州卫生委员会主席阿菲夫行政议员、槟城医药学院主席阿米尔教授、爱尔兰外科医生皇家学院医药与健康科学系长哈娜教授、爱尔兰都柏林学院大学院长菲杰勒教授等人。

另一方面，阿米尔指出，随着该学院的医疗技术与教育中心开幕，该院的学生们将有机会学习最新的医疗技术，让他们更能够亲手学习



槟州首长林冠英（右2）为诗布郎再也为槟城医药学院的医疗技术与教育中心主持开幕礼。右1为槟州卫生委员会主席阿菲夫行政议员。

操作尖端的医疗器材。

他补充，槟城医药学院于1996年成立至今已培育了超过1300名医生，今年更进一步提供高达218万令吉的奖学金，供合格的国民申请。

## 槟绿色嘉年华卷土重来

槟州绿色机构年度活动，槟州绿色嘉年华又卷土重来了！为配合世界环境日，2015年槟州绿色嘉年华将于6月13日及14日，早上10时至晚上10时，在槟城第一大道购物广场（1st Avenue）地下层展开。

丹绒武雅区州议员兼2015年槟州绿色嘉年华筹委会主席郑雨周指出，该嘉年华旨在提高民众醒觉及启发民众兴趣，以打造绿意且永续的生活环境。

“秉持着为让民众提供更具教育意义及启发性的家庭日，2015年槟州绿色嘉年华将会是一个有活力且具创意的平台，让民众通过讨论及意见交流，来寻找创新解决方案。”

郑雨周于3月17日发表文告时表示，今年，槟城绿色嘉年华将改变其展览重点，将其转移到非政府组织，非营利组织和社区组织，以强化人们、驱动及赋权人民打造绿色生活的能力。

“这活动的目的是希望通过家庭和青年，影响每个人，以灌输绿色概念及提倡环保行为。”

他说，联合国粮食及农业组织（FAO）预测，目前全球人口达73亿，如果全球人口在2050年达到91亿，那么全球粮食产量则必须随着增加70%。而发展中国家的食粮产量更是必须双倍增加。

“这70%食粮产量的增长，必须是能够克服下列问题：能源价格上涨、地下蓄水层枯竭不断增加、因城市化而导致耕地不断流失、及



因气候变化而导致的干旱和水灾情况。（2015年2月）。”

“我们的主题《粮食永续，留一口饭给子孙》着重于全球面对气候变化下的粮食体系，以及我们必须对维持永续食物链的责任。”

“全球的食物浪费数量是惊人的。我国虽以美食天堂为荣，人民每天却制造8000吨的食物垃圾，这些食物足以喂饱600万人口，但我们却把它们丢到土埋场。研究显示，现有的粮食生产率到了2050年是不足以养活全球人口的。极端的气候如：持续旱季或雨季，都导致这情况恶化。这将对农作物产量带来直接影响。”

“农作物、渔产产量也面对因海洋污染、过度猎捕、气候暖化、水源蒸散速度加快、土壤湿度流失、降雨模式改变而导致产量减少。我们需要投入更高的生产成本，以致粮食越来越贵，最终出现恶性循环。”

他表示，全球粮食系统和生态系

统就像一个方程式。两个系统必须保持平衡，进而达到稳定。

“我们都处在环保进程的转捩点，人类能做出有效的改变。人人都有责任维持这两个系统的平衡。这嘉年华提供我们一个机会让我们反思，并寻找解决方案以便让我们的粮食体系和环境得以永续。我们所选择的生活习惯和方式，与确保永续性的粮食供应供应和环境健康是息息相关的。”

“2015年槟州绿色嘉年华专注于食物以及我们选择的生活方式会如何影响到粮食系统和环境。”

他说，届时将有一系列的提高醒觉活动、游戏及比赛、展览、讲座会等等。关键主题《粮食永续，留一口饭给子孙》涵盖了7个为参展者及到访者而设的小主题。其中包括：农业及水产养殖、有机农业、城市农业、营养与健康、低碳饮食、永续性食物链以及基因改造食物。

“在展览方面，我们准备多个吸

引人的参展配套，以符合来自不同组别的参展者的要求。在3月31日前登记者将可获得高达30%的折扣优惠价！在截止日期（2015年4月30日）前浏览<http://pgigc.com.my/2015/exhibitors/>，以享受更多优惠。”

“我们的嘉年华热点活动包括：槟州绿色偶像演说大赛及低碳饮食活动将在4月份揭开序幕。槟州绿色偶像演说大赛是一项公开给9岁至25岁青少年的公开演讲比赛，旨在对环保课题及解决方案来提出他们的想法。低碳饮食是7个小主题之一，主要是针对槟州饮食业者，鼓励他们加入这行列来减少碳足迹。通过介绍低碳饮食菜单，这项活动参与者将会免费获得品牌设计，在推广低碳饮食的同时还可免费宣传他们的食肆。”

“我们也为大人及小孩准备了内容丰富的互动环节，如小型讲座和工作坊系列。为了更深入地介绍我们的主题《粮食永续，留一口饭给子孙》，我们将邀请嘉宾们通过轻松的方式，透过他们渊博的知识和经验与民众分享如何让食物链及地球母亲能够更永续。此外，我们也将首次举办儿童烹饪工作坊，《我是绿色小厨师》。这项活动公开给7岁至12岁儿童。”

以上活动都公开给民众参与，免费登记！基于每个环节可容纳的人数有限，民众可先到<http://pgigc.com.my/2015/activities/>进行预先登记，以免向隅。预先登记者将会收到一份神秘礼物。



# 《实践它》运动：一个月槟城国际妇女节的活动

这是首次槟州政府通过槟州青年及体育，妇女，家庭与社会发展委员会及槟州妇女发展机构在整个三月庆祝国际妇女节。

“实践它”是2015年国际妇女节的主题，槟城妇女发展机构通过一连串的活动欢庆女性对国家的贡献。

槟州青年及体育，妇女，家庭与社会发展委

主席行政议员兼槟州妇女发展机构主席章瑛在推介国际妇女节活动致辞说到：“共同努力打造具有性别平等及社会正义对女性更有善的城市”。为了让这个主题更广为人知，槟州妇女发展机构和不同的州单位、行政议员、及私人领域的合作伙伴。

以下是妇女发展机构涉及的一些在三月的活

动。

在各个单位的努力下，3个双语(英文及国文)的广告发布在所有在槟城的OOHM的广告牌。The One Academy 包办了设计，OOHM 及槟岛市政局提供空间，计划协调及内容则由槟城妇女发展机构负责。这是第一个“实践它”运动落实的项目。



负责设计的The One Academy的成员。



槟州妇女发展机构主席章瑛行政议员(左8起)、理事叶舒惠州议员、陈素华、职员及《实践它》的广告赞助商。

## 3月8日在乔治市占领土库街的国际妇女节活动

3月8日可以看到在乔治市中心占领土库街的活动。早上是槟城妇女觉醒中心30周年的嘉年华。出席这个活动的包括了槟城妇女发展机构主席章瑛、职员及自愿者。

在下午时分则开展了Change Makers的活动，包括了：电影播放、镶嵌比赛、讲座及推介新书活动。



章瑛行政议员邀请国际妇女节的参与者一同打造更好的槟城。

槟州妇女发展机构展示性别平等的讯息。



槟州妇女发展机构职员及志愿者在“占领土库街”活动出示“实践它”的信息。

## 3月12日：槟岛市政局主办“挺身而出”课程

其中一项槟州妇女发展机构的项目为女性培力项目。在这个项目之下，槟州妇女发展

机构主办好几场“挺身而出”工作坊。这个工作坊的内容取自《挺身而出》这本书。作者 Sheryl Sandberg是面子书的营运长，同时也是其中最具权威的女性。

这场由 槟岛市政局休闲、旅游及国际关系局主办的“挺身而出”工作坊为目前槟州发展机构主办最大型的工作坊，超过80位女性市政局工作者参与。



参与者与议员章瑛及阿罗亚。



参与活动的市政局职员。

敬请期待我们接下来更多关于国际妇女日的庆祝及更多的报道。如果有兴趣参加接下来的活动，请参与 #MakeItHappen运动，继续关注我们的动静，关注 @PWDCMalaysia。



# 废弃残旧交通工具在公共场所违法

报导：郭献华

摄影：罗孙庭

车主们注意了！槟岛市政局从即日起对付将残旧车辆废弃路旁的人士，并考虑将违例车主提控上庭！

槟岛市政局执法与公共教育小组交替主席陈金辉指出，民众将残旧交通工具废弃在路旁或任何公共场所属于违法行为，一旦当局接获投报，就会发出通知及传票，甚至是将有关车辆拖走。

他指出，在拖回车子后，当局也会透过陆路交通局资料来追查车主下落并给予通知，一旦长时间没人前来认领，当局将考虑将有关车主提控上庭。

“废弃车辆在路旁不仅会造成交通使用者的困扰，同时也增加市政局的负担。”

他指出，根据现有法令，当槟岛市政局执法人员将车子拖回后，必须等待1年无人认领后，才可以报销有关车辆。基于当局的地方有限，一旦有过多的废弃车子，就会出现车库爆满的情况。

他希望民众能够自行将残旧车子报销，因为市政局并没有提供报销废弃交通工具的服务。

他补充，当局可援引1974年道路、沟渠及建筑物法令将上述车主提控上庭。

陈金辉是于3月10日在槟岛市政局锡矿路执



槟岛市政局执法与公共教育小组交替主席陈金辉（左3）指出，民众将残旧交通工具废弃在路旁或任何公共场所属于违法行为，一旦当局接获投报，就会发出通知及传票，甚至是将有关车辆拖走。

法单位办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟岛市议员陈伟俊等人。

他续言，民众若发现废弃车辆，可拨打市政局热线04-2291179投报，执法人员也将在接获投报后展开执法行动。

根据资料显示，槟岛市政局去年共拖回124辆车子，其中40辆放置超过1年并已报销，目前尚有84辆无人认领；当局目前也正在与警方及陆路交通局查核304辆摩多车主的身份。

## 交通花园社委会新春团拜



交通花园社委会新春团拜也宴请檳城佛学院乐龄之家及檳城济世之家。



出席嘉宾在分发红包后与檳城痲痺儿童协会代表合影，后排左起为王仁忠、方锡辉、黄伟益、郑来兴等人。

光大区州议员郑来兴呼吁35岁以上妇女踊跃报名檳州政府所推动的“免费乳房X光检验计划”，提高妇女对乳癌的健康意识，保障檳州女性的健康。

他提及，这项计划已于上两个周六开始试跑，并将于下周进行推介礼。“檳州政府透过委任BP验血中心为执行单位，檳州妇女发展机构与健康与粉红檳城为檳城乳腺癌患者的支持单位，为35岁或以上，已登记为檳州选民的妇女提供免费乳房X光检查。”

郑来兴3月13日发表新闻稿时表示，20名大马女性中，就有一人持有患上乳腺癌的风险，但只要及早发现及医治，痊愈与生存的机率非常

的高。

他补充，这项免费乳房X光检验计划的总开销为300万令吉，为期3年于每个周六日在不同选区进行，预计可惠及2万3280人。

“光大选区的检验日期则落在4月26日、7月26日、10月4日及12月13日，有兴趣的妇女可到我的服务中心登记，名额有限，先到先得。”

另外，他也提及，光大选区2015年度的第一批乐龄人士回馈金第一天开放已有1357人领取，至于还没领取的乐龄人士必须在这个月20日之前到银行领取。

丹絨区国会议员黄伟益在致词时表示，政府

一直宣扬4月即将实施的6%消费税不会让物价上涨是不实的说法，消费税反而会严重影响消费者，因为消费税所激起的涨潮将让人民受苦。

他也解释，檳岛市政局所增加的1%门牌税，将充作市局的行政费用及未来发展基金，填补随着百货腾涨导致的各项开销及管理费用的增加。”

新春团拜也宴请檳城佛学院乐龄之家、檳城济世之家及檳城痲痺儿童协会，出席者包括交通花园社委会主席王仁忠、甘榜爪哇社委会主席方锡辉、檳岛市议员陈金辉博士等人。



# 孙意志受委社区农耕主席 武吉班卓乡委会增种菜格

威南首个响应城市农耕计划单位高渊武吉班卓乡委会自去年11月2日至今已四个月。经委员们耐心照顾，各种蔬菜收获量逐渐增加，并获得联邦农业局赞赏。该乡委会计划扩大种植范围，栽种多样化蔬菜。

爪夷区州议员孙意志、武吉班卓乡委会主席曾坚倍连同乡委会成员于3月6日傍晚在武吉班卓资源回收中心召开记者会发布有关喜讯。

孙意志表示，槟州农业及农基工业委员会主席阿菲夫行政议员在1月15日通过会议委任他为社区耕种主席，负责管理及推广州内城市农耕计划。无论是在槟岛或威省，有意响应的居民、社区或组织均可向他查询详情。

“现代人的生活忙碌紧张，往往没有时间打理住家空地的杂草。其实，民众可善用住家的空地栽种蔬果，不但解决杂草及蚊虫问题，也让家人享用健康的蔬菜，一举数得。不只是住家，社团组织也可善用会所内的空地来进行城市农耕。”

他也鼓励城市农耕成为家庭式的活动，一家人一起栽种农作物，此举不但带来家庭乐，也让小朋友体验栽种过程及了解珍惜大自然的重要性。

他指出，在其选区内响应此计划的除了高渊武吉班卓乡委会、高渊火车桥下乡委会外，区内的民众及学校也有向农业局申请落实此计划。

高渊武吉班卓乡委会主席曾坚倍表示，他们去年开始种植羊角豆、



爪夷区州议员孙意志（左2）及武吉班卓乡委会主席曾坚倍连同乡委会成员巡视菜园。

空心菜、菠菜、芥兰、菜心、大芥菜、春菜、小白菜、生菜及长豆等。

“去年在12月5日首次只收获2公斤羊角豆和3公斤空心菜。由于乡委会成员缺乏经验，初期进行时面临许多困难，种子都被虫吃掉导致首次的收获量并不理想。在吸取经验后，第二次（1月4日）收获量增加，各类蔬菜共收获10公斤，即菠菜2公斤、菜心4公斤及芥兰4公斤；而第三次（2月16

日）的收获量也10公斤，有芥菜3公斤、春菜2公斤、小白菜3.8公斤及生菜1.2公斤。”

他指出，联邦农业局总监也在威南农业局官员陪同下于3月5日前来巡视时对他们的种植情况感到满意。

“对此，我们计划增加木板格进行第二期的种植。”

委员陈文国拥有多年种植蔬菜的经验，因此成为种植蔬菜的首要“看顾人”。

“我每天都会前往中心为蔬菜浇水3次，即上午、中午及傍晚时段。可能是土质的原因，除了蚂蚁外，每次需处理的虫类就是蜗牛。”

对此，乡委会将扩大种植范围，从原本的10木板格增至20格，栽种多样化有机蔬菜。

有意响应城市农耕计划者可联络孙意志012-4290163、服务中心04-5941163或电邮至dunjawi@hotmail.com。



由高渊武吉班卓乡委会负责种植的蔬菜非常肥美。



威南首个响应城市农耕计划单位高渊武吉班卓乡委会成立已有4个月，经委员们耐心照顾，各种蔬菜收获量逐渐增加，并获得联邦农业局赞赏。



# 爪夷村前联邦大道加宽工程安全措施获改善

爪夷村前正进行加宽工程的大道，经过爪夷区州议员孙意志巡视及反映后，承包商已在本月6日重新接驳电缆，启动该村前逾20盏路灯，并增设2盏大光灯照亮道路，避免夜间灯光不足危及交通使用者的安全。

孙意志在本月4日与威南县工程局工程师赛祖比尔、爪夷村村委会主席钟瑞平、委员杨丽梅及爪夷村小学家教协会主席姚展彪巡视该工程时对于安全措施做得不足作出投诉。

他指出，国油站前面的路段比较狭窄，若有大型交通工具及摩哆行驶，将危及骑士的安全。此外，该加宽工程的路段光线阴暗尤其是在双溪峇甲国小前的U转处，夜间行驶视线不良，会导致交通使用者的生命受到威胁。

“我很不满，同样的承包商，为何每次需作出投诉后才做好道路安全措施，难道每次都需投诉后才采取行动？承包商需先知先觉，勿等到投诉或意外发生后才亡羊补牢。”

他表示，经过投诉后承包商已在本月5日动工处理，而隔天已启动照亮道路，对于投诉1天半就有成果，他满意当局的效率。不过他认为承包商必须时刻谨记任何工程应安全至上，当局有责任在工程前做足安全措施才可施工。

孙意志呼吁民众必须小心驾驶，尤其路经该道路时，应发挥礼让精神及放缓车速，在雨天时更要谨慎驾驶。

他希望民众也扮演监督的角色，若发现任何工程在安全措施有不足之处，可联络议员或当地的乡委会主席投诉。

而在巡视当天，赛祖比尔针对国油站前面的联邦道路窄事项问题马上在现场进行测量，测量结果，该路段宽4公尺，已超越3.25公尺标准规定，并符合安全水平。

孙意志说，中央政府在威南县的联邦大道进行加宽及

改善工程共分成7期进行，第一期在新邦安拔一带及第二期在爪夷收费站及新邦安拔芭尾路的工程已经完成，而目前在爪夷村前的大道进行着的工程是第三期，共耗资1亿2300万令吉，并于2013年10月动工，预计今年10月9日竣工，但根据目前的工程进度比原定已经延迟了118天，已无法如期完工。

第三期工程的范围包括提升5个主要交通枢纽，即高渊柏玛当吉輦、双溪爪夷吉輦、樟角、双溪努利及双溪峇甲的路口，同时也包括在华都进行提升工程。

“因工程附近征地手续尚有单位还未完成，造成工程进度有所耽搁。此外，根据工程局报告，由于施工地区地质比较软，所以当局至少需要6个月时间来巩固道路下的土地，避免日后路段出现凹凸不平的情况。”



爪夷村前正进行加宽工程的大道，经过爪夷区州议员孙意志（左1）巡视及反映后，承包商已重新接驳电缆，启动该村前逾20盏路灯，并增设2盏大光灯照亮道路，避免夜间灯光不足危及交通使用者的安全。



# 推动社会发展重要力量 女性社会价值需获肯定

随着社会的不断发展，女性已成为推动人类社会发展的不可或缺的重要力量，在社会中的价值受到了越来越多人的肯定；女性对社会的贡献与付出有目共睹，现代大部分女性不但在职场上奋斗，也忙碌于操持家务、养儿育女。

配合国际妇女节的到来，爪夷去州议员孙意志与威省市议员方美铄、高渊乡委会主席许浩涛及其成员于3月8日早上在高渊成功花园巴刹为女士们送上玫瑰花及康乃馨以表达节日祝贺时如此表示。

“国际妇女节是对女性运动的纪念日，是警示和唤醒我们尊重女权，性别平等。如今女性追求的是与男性平等的社会对待，女性需要的是平视而非俯现，男女之间应互相尊重。女性需树立“自尊、自信、自立、自强”意识，注重自身素质和生活质量的提高，而尊重女性是男性自身素质的一种体现。”

他说，大家应该每时每刻保持尊

重女权，不能边缘化女性，甚至领袖的发言也应尊重女性。在过去的国会会议中曾发生冒犯女性的不雅言论，此作风不可长。

孙意志呼吁各社团及非政府组织响应国际妇女节运动，举办更多的活动，如性别平等、女性权益等内容，普及女性的法律知识，让女性了解自己的同时，也让别人更加尊重自己。

“当女性面对问题时，会因不知道如何应对与处理而不知所措，尤其是女性在其权益受到侵害时更应该利用法律来保护自己，提升公民反家庭暴力意识，增强妇女自强、自立和自我保护能力，而切实加强女性权益的保护对于实践上真正的实现男女平等具有一定的价值。”

他续说，通过进行多元化的家庭活动，大力弘扬家庭美德，可从源头上预防及制作家庭暴力的发生。

孙意志指出，当天共赠送2000



配合国际妇女节的到来，爪夷去州议员孙意志（左）到高渊成功花园巴刹为女士们送上玫瑰花及康乃馨以表达节日祝贺。

朵玫瑰花及康乃馨，除了在高渊成功花园巴刹派送了1200朵外，他也在高渊马来亚银行赠送800朵玫

瑰花及康乃馨给前来领取乐龄人士回馈金的女士表扬他们对社会及家庭的贡献。

## 林秀琴吁社会关注女性权益

配合38妇女节庆典与颁发槟州乐龄人士回馈金，双溪槟榔州议员林秀琴前往双溪槟榔马来亚银行赠送康乃馨花朵予所有女性，借此呼吁社会关注女性权益。

双溪槟榔州议员林秀琴于3月8日颁发乐龄人士回馈金后表示，配合今年38妇女节口号“Make It Happen-让她实践”，她呼吁政治人物及公众人物，勿为宣传发表伤害女性言论，如早前某政治人物指华裔女性被强奸案例较少，因为她们大多数在未婚发生性行为，而私生活放荡。

她说，这种诋毁严重伤害了我国女性同胞，不管是任何人发表类似言论都应该受到谴责。

她指出，公众或是政治人物发表诬蔑女性言论，对男女平等、提升女性合理权益等没有任何帮助，反而伤害了她们，因此她促请警方及内政部处理案件时，不应该以种族角度看待，公平对待所有女性。

她说，捍卫女性权益不该被政治化，而应联手合作寻求方案有效减低罪案，改善社会问题让女性安全能够受到保障。



配合38妇女节庆典，双溪槟榔州议员林秀琴（右）前往双溪槟榔马来亚银行赠送康乃馨花朵予所有女性，借此呼吁社会关注女性权益。

她补充，政府单位应该通过政策保护我国女性同胞，改善女性权益，可确保政府部门内部门主管级公务员有足够的女性代表，让女性议题能受到社会关注。

她表示，双溪槟榔选区乐龄人士今年受惠人数增加500名，受惠人士达4828人，选区内尚有符合但仍未登记，因许多人以为必须等到60岁生日当天才能够进行登记，她补充，只要达至60年份就可以前往该服务中心进行登记，无需等到生日当天。

## 给槟州政府一个赞！



给槟州政府一个赞！

巴当拉浪服务中心於308举办团拜，同时庆祝国际妇女节和百利镇花园的篮球场加盖落成，超过1000名居民出席这三合一的欢乐时光。

与百利镇园社委会主席叶敬才联合领导40名志工筹委的赖树全说，几个核心委员从一月就开始开会进行筹备工作，当天和前一天还跑到槟州政府分派回馈金给乐龄人士，巴当拉浪区共有5005人受惠，两天也动用了约40个社委会会员和志工协助审核工作，星期六和日都在做工，

他说，由于获得槟州政府的支持，当晚的华乐，舞蹈和唱歌表演都只是象征式收费，令晚会增添了文化气息。

加盖的篮球场则为爱好打篮球的朋友带来耀雀，他们自组了俱乐部，负责管理这个球场，支费电费，他们举起大姆指，说给槟州政府一个赞！



# 刘敬亿资助恒毅幼稚园复印机



奉献启蒙教育的恒毅幼稚园获得彭加兰哥打区州议员刘敬亿资助一部复印机，取代该校使用多年且经常面临故障困扰的陈旧复印机，以便日常校务能够继续正常

运作，也可减少不必要的额外维修费用。

恒毅幼稚园园长杨裕光（右一）于3月16日在恒毅学校董事会总务黄嘉禾（中）见证下，从刘

敬亿州议员接收这部复印机。

彭加兰哥打区州议员刘敬亿是于两个月前到恒毅幼稚园巡视时，透过杨裕光园长反映得知复

印机已残旧不堪，为了让该校更顺利办学，刘敬亿决定提升其行政设备，好让这间平民幼稚园能够延续推动教育的热心。

同时，他也呼吁区内的家长不妨让子女入读恒毅幼稚园，因为恒毅幼稚园创办至今，仍坚守收取低廉学费的办学理念，提供完整教育体系，让孩子成材。

## GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Senarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah  
Semakan Status Pinjaman Penuntut  
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor  
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas  
Semakan Status Cukai Tanah

silaklik untuk maklumat lanjut ....



Permohonan, Semakan Rumah Kos Rendah, Sederhana Rendah & Projek Perumahan Rakyat (PPR)

<http://erumah.penang.gov.my>

## i-BiTA

SISTEM PERMOHONAN BANTUAN  
KE INSTITUT PENGAJIAN TINGGI AWAM

<http://ibita.penang.gov.my>

Sistem Penghargaan Warga Emas

## i-Sejahtera

<http://isejahtera.penang.gov.my>

warga emas  
miskin tegar





# 槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生  
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



**RM1,000**  
往生抚恤金



**RM1,000**  
国立大专助学金



**RM200**  
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

**公平经济政策**  
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



**更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城**





## புராதன சின்னமாகப் பரிந்துரைக்கப்பட்ட பீறை சந்தை அனுமதியின்றி உடைக்கப்பட்டது



கம்போங் மானிஸ் பகுதியில் உடைக்கப்பட்ட கட்டடங்களைக் காண்பிக்கிறார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி

19-ஆம் நூற்றாண்டில் கட்டப்பட்ட இந்த பிறை சந்தை பாரம்பரிய கட்டிடமாகப் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும் என மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கேட்டுக்கொண்ட வேளையில் நீதிமன்றம் மற்றும் நகராண்மைக் கழகத்தின் எந்த ஒரு அனுமதியின்றி, இங்குள்ள மேம்பாட்டு நிறுவனம் கடந்த 7/3/2015-ஆம் நாள், எவ்வித முன் அறிவிப்பும் இல்லாமல்,

கனரக இயந்திரங்களை கொண்டு உடைத்து தரமட்டமாக்கியதால், பிறை வட்டாரத்தில் பெரும் பரபரப்பு ஏற்பட்டது.

பிறை சந்தையை உட்படுத்திய கம்போங் மானிஸ் பகுதியில், மேம்பாட்டை கொண்டுவரும் பொருட்டு மேம்பாட்டு நிறுவனம் ஒன்றுடன் பேச்சு வார்த்தை நடந்து வரும் வேளையில், அரசு அலுவலங்கள் விடுப்பு நாளான சனிக்கிழமையில் மேம்பாட்டு நிறுவனம், எந்த ஒரு பாதுகாப்பு அம்சங்களையும் கடைப்பிடிக்காமல் கட்டடங்களை உடைத்து தள்ளியதுடன், தண்ணீர் வாரியத்தின் குழாய்களையும் உடைத்து விட்டதாக கூறினார் பிறை சட்ட மன்ற உறுப்பினரும், மாநில துணை முதல்வருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

தற்போது மக்கள் வியாபாரம் செய்துக்கொண்டிருக்கும் கட்டடங்களை உடைத்தது தவறு என்பதால், உடனடியாக கட்டடத்தை உடைக்கும் வேலையை நிறுத்தி வைக்கும் உத்தரவை, தாம் கேட்டுக்கொண்டதற்கு இணங்க செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக செயலாளர் துவான் ரோசாலி உட்பட, அதிகாரிகள் சம்பவம் நடந்த இடத்திற்கு விரைந்து வந்து தடை செய்யும்

அறிக்கையையும் அக்கட்டடத்தில் ஒட்டினர்.

பிறை கம்போங் மானிஸ் பகுதியில் காலை, மாலை சந்தைகளில் வியாபாரம் செய்து வரும் இந்தியர்கள் உட்பட மூன்று இனத்தையும் சேர்ந்த வியாபாரிகளுக்கும், இழப்பீட்டுத் தொகை இன்னும் முழுமையாக கிடைக்காத நிலையிலும், சிலக் கடைகளைத் தவிர்த்து மிகப்பழமையான கடை வரிசைகள் பினாங்கின் புராதன சின்னத்தின் சேர்க்கப்படும் என்று அண்மையில் தான் அறிவித்திருந்ததை நினைவுக் கூர்ந்த பேராசிரியர் இராமசாமி மேம்பாட்டு நிறுவனம் எதையுமே செவி சாய்க்காமலும், எந்த ஒரு அனுமதி பெறாமலும் உடைத்திருப்பது சட்டத்தை மீறும் செயல் என்று சாடினார். உடைக்கப்பட்ட கடைகளில் இருந்து வியாபாரிகள் தங்களின் உடைமைகளை சோகத்துடனும் கண்ணீர் மல்க அப்புரப்படுத்திக்கொண்டிருந்தனர்.



உடைக்கப்பட்ட கடைகளிலிருந்து தங்களின் உடைமைகளுடன் வெளியேறும் வியாபாரிகள்

11 மில்லியன் செலவில் கட்டப்பட்ட செபராங் பிறை அரேனா (ஸ்பா) பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் மற்றுமொரு சமூகநல திட்டமாக திகழ்கிறது என்றார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங். இத்திட்டம் நவீன மண்டபம், விளையாட்டு அரங்கம் மற்றும் சந்திப்புக் கூட்ட அறை ஆகியவை உள்ளடக்கியுள்ளன. செபராங் பிறை பொது மக்கள் பயன்பாட்டிற்குக் கட்டப்பட்ட இத்திட்டம் 6.9 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் அமைந்துள்ளதோடு 491 வாகன நிறுத்துமிடம் உட்பட கட்டப்பட்டுள்ளன.

இந்த நவீன மண்டபத்தில் குளிரூட்டி பொருத்தப்பட்டதோடு 1000 பேர் பயன்படுத்தக்கூடிய அளவில் பிரமாண்டமாகக் கட்டப்பட்டுள்ளது. பண்டார் செபராங் ஜெயா வீடமைப்புத் திட்டங்கள், பொது வசதிகள், பேரங்காடிகள், கேளிக்கை மையங்கள் மட்டுமின்றி இந்த ஸ்பா திட்டமும் பொது மக்களுக்கு பல நன்மைகள் அளிக்கும் என்றார் மாநில முதல்வர். அனைத்துலக தரம் கொண்ட இந்த ஸ்பா திட்டம் செபராங் பிறையில் நிறுவப்பட்டுள்ளதை எண்ணி பெருமிதம் கொள்வதாக முதல்வர் கூறினார்.

செபராங் பிறை அரேனா திட்டத்தை பெர்மாத்தாங் பாவ் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் டத்தோ ஸ்ரீ அன்வார் இப்ராஹிம் அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைக்காத

## செபராங் பிறை அரேனா (SPA) திறப்பு வீழாக் கண்டது



செபராங் பிறை அரேனா துவக்க விழாவில் கலந்து கொண்ட மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசியல் தலைவர்கள்

போதிலும் அவர் பொது மக்களுக்கு ஆற்றிய சேவைக்குக் கிடைத்த அங்கீகாரம் என்றார் மாநில முதல்வர். இத்திட்டம் மாநில அரசின் மேம்பாட்டிற்குச் சான்றாக அமைகிறது.

பல ஆண்டுகளாக பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் சமூகநல திட்டங்கள் குறிப்பாக மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டம், உள்கட்டமைப்பு மற்றும் பொது வசதிகள், இயற்கையை வளப்படுத்தும் பசுமைத் திட்டங்கள் மற்றும் பல திட்டங்கள் மேற்கொண்டு பினாங்கு மாநிலத்தின் முன்னேற்றத்திற்குத்

தூண்டுகோளாக விளங்குகிறது என ஸ்பா திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த முதல்வர் கூறினார்.

இந்நிகழ்வில் பினாங்கு மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ஸ்ரீ ரஷிட் பின் ஹஸ்னோன், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ மைமுனா முகமது சாரிப், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள் கலந்து கொண்டனர்.



பிரமாண்டமாகக் காட்சியளிக்கும் செபராங் பிறை அரேனா(ஸ்பா)



## மலேசியாவில் இந்திய விழாக் கொண்டாட்டம் 2015



இந்திய பாரம்பரிய நடனம்

முதல் முறையாக பிளாங்கு மாநிலத்தில் இந்திய விழா 2015 கொண்டாடப்படுகிறது. இவ்விழா இந்திய உயர் ஆணையருடன் (Indian High Commission) பிளாங்கு மாநில அரசு இணை ஏற்பாட்டில் மார்ச் மாதம் தொடங்கி ஏப்ரல் மாதம் வரை நான்கு நிகழ்ச்சிகள் நடைபெறுகிறது. இந்திய விழா 2015 தொடக்க விழாவில் இந்திய நாட்டைச் சார்ந்த பாரம்பரிய நடனங்கள் படைக்கப்பட்டன. இந்திய நாட்டின்

கலாசேத்ரா நாட்டியக்குழுவினர் அபிநயத்துடன் படைத்த நடனங்கள் பார்வையாளர்களைக் கவர்ந்தது.

மேலும், இந்திய நாட்டு சோழ ஆலய புகைப்படக் கண்காட்சி, தகவல் தொழில்நுட்ப மற்றும் விண்வெளி பல்லாடக கண்காட்சி மற்றும் மலையாள திரைப்பட விழா புகழ்மிக்க பிளாங்கு மாநில ஜோர்ட்வுன் தளத்தில் நடைபெறும் என அகம் மகிழ மாநில முதல்வர் தெரிவித்தார்.

பரதக் கலை என்பது அழகு, பாரம்பரியம், கலாச்சாரம் மற்றும் வரலாற்றின் வெளிப்பாடு என்பது அனைவரும் அறிந்ததே. அதேவேளையில் இசை, நடனம் மற்றும் கலாச்சாரம் போற்றும் உலக பாரம்பரிய மிக்க ஜோர்ட்வுன் தளத்தில் இவ்விழா நடைபெறுவது பிளாங்கிற்குச் சிறப்பைச் சேர்க்கிறது. "இந்திய சம்மர்ஸ்" எனும் தொடர் நாடகப் படப்பிடிப்புக்கு பிளாங்கு மாநிலம் தேர்வுச் செய்யப்பட்டது. இத்தொடர் நாடகத்தை UK நாட்டைச் சார்ந்த 4 மில்லியன் இரசிகர்கள் சென்னல் 4-லில் பார்த்ததாகக் குறிப்பிடப்படுகிறது. மேலும், இந்த முதல் பருவத்தில் 10பகுதி

தொடர் நாடகப் படப்பிடிப்புக்கு 10 மில்லியன் பவுண் செலவிடப்பட்டதாகவும் அடுத்த பருவத்திற்கானப் படப்பிடிப்பு ஏப்ரல் மாதம் தொடங்கி பிளாங்கு மாநிலத்தில் எடுக்க ஒப்பந்தம் செய்யப்பட்டுள்ளது என்றார்.

இந்திய விழா 2015 பிளாங்கு மாநிலத்திற்கும் இந்திய நாட்டிற்கும் இடையிலான உறவை வலுப்படுத்த உதவும். பிளாங்கு மாநிலத்தில் ஜோர்ட்வுன் விழா, அனைத்துலக ஜாஸ் விழா, 'Tropfest' குறும்பட விழா ஆகிய அனைத்துலக நிகழ்வுகள் நடைபெறும் சிறந்த தளமாக பிளாங்கு மாநிலம் திகழ்கிறது.

இந்திய விழா 2015-ஐ குத்து விளக்கேற்றி மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தொடக்கி வைத்தார். இந்நிகழ்வில் சிறப்பு பிரமுகராக மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கலந்து கொண்டார். இந்நிகழ்வை மலேசியாவில் நடைபெற ஏற்பாடுச் செய்த இந்திய ஆணையர் திரு ஸ்ரீ தி.எஸ் திருமுர்த்தி அவர்களுக்கு முதல்வர் நன்றி நவிலுந்தார்.

## அனைத்துலக மகளிர் தினக் கொண்டாட்டம் MAKE IT HAPPEN : A BETTER PENANG FOR WOMEN



8 மார்ச் 2015 அனைத்துலக மகளிர் தினக் கொண்டாட்டத்தில் பங்கேற்ற பிளாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழக பங்கேற்பாளர்கள்

மார்ச் 8-ஆம் தேதி ஆண்டு தோறும் அனைத்துலக மகளிர் தினமாக (International Women's Day) கொண்டாடப்படுகிறது. இத்தினம், 1900-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி பெண்களின் உரிமைகள், சமூக, அரசியல் & பொருளாதார பங்கு மற்றும் சாதனை நாளாக கொண்டாடப்படுகிறது. பல நூற்றாண்டு காலத்திற்கு முன் பெண்கள் ஒன்று சேர்ந்து நடத்திய தியாக போராட்ட பலனே அனைத்துலக மகளிர் தினக் கொண்டாட்டம். இவ்வாண்டு சர்வதேச மகளிர் தினக் கொண்டாட்டத்தின் கருப்பொருள் "செயல்படுத்துவோம்" (MAKE IT HAPPEN).

அறிவியலும் நாகரீகமும் பெரும் வளர்ச்சி பெற்ற போதிலும் பெண்கள் சமூகத்தில் சாதனையாளராக வாழ்வது சவாலாக உள்ளது. ஆண்களை விட பெண்கள் அறிவிலும் ஆற்றலிலும் உயர்ந்து திறமையானவர்களாக இருந்த போதும் அவர்களுக்கு வாய்ப்புகள் கிடைப்பது குறைவே, இதனால் பெண்கள் சமூகத்தில் அவர்களின் முழு ஆற்றலையும் வெளிப்படுத்திக் கொள்ள முடியாமல் போகிறது. சமூகம், அரசியல் மற்றும் தொழிலில் ஆண்களைவிட பெண்கள் திறமையானவர்களாக இருந்தாலும், முடிவு எடுக்கும் உயர் பதவிகளில் மிக குறைவான பெண்களே உள்ளனர்.

பெண்களுக்கு சமத்துவமும், சம உரிமையும் வழங்கப்பட வேண்டும் என்பதன் அவசியத்தை வலியுறுத்தும் வகையில் செயல்பட்டாலும் பெண்களுக்கு எதிரான பாலியல் வன்முறை, பெண்களின் பாதுகாப்பு அதிகமாகப் பேசப்பட்டாலும் தொடர்ந்து வன்முறைகள் அதிகரித்துக் கொண்டதான் இருக்கின்றன.

வன்முறை அல்லது பாலியல் வன்முறைகள் என்பது நமது சமுதாயத்தில் நிகழும் ஒரு பொதுவானப் பிரச்சனை, ஆனால் பெரும்பாலும் இப்பிரச்சனை வெளிவராமல் இருப்பதற்கு காரணம் குடும்ப கௌரவம், களங்கம் மற்றும் அவமானம் ஏற்படும் என்பதாகும். இந்த பிரச்சனை ஒரே நாளில் தீர்க்க முடியுமா? நிச்சயம் கால அவகாசம் தேவைப்படுகிறது. இந்த வன்முறை தனிப்பட்ட

அல்லது குடும்ப விஷயமாக கருதாமல் பொது விஷயமாக எண்ண வேண்டும். அது மட்டுமல்லாமல், பெண்களை ஆண்களுக்குச் சமமானவர்கள் அல்ல என்பது தவறான கருத்து என்பதை தெளிவுப்படுத்த வேண்டும். இப்பிரச்சனையின் தீர்வு வீட்டிலிருந்துதான் செயல்படுத்த முடியும். உங்கள் ஆண் மற்றும் பெண் குழந்தைகளைச் சமமாக நடத்துங்கள், சம வாய்ப்புக்களையும் பொறுப்புகளையும் கொடுங்கள். பெண் குழந்தைகளின் இலட்சிய கனவுக்கு உறுதுணையாக நின்று சுதந்திரம் கொடுங்கள். வருங்காலத்தில் நமது குழந்தைகள் சமத்துவமிக்க சமுதாயத்தில் வளர வாய்ப்பு ஏற்படும்.

தற்போதைய பொருளாதாரம் குடும்ப சூழ்நிலை பெண்களின் துணையோடு ஆண்கள் முன்னேற்றம் அடைய உறுதுணையாக உள்ளது. பாலின சமத்துவம் என்பது குடும்பத்தில் மட்டுமின்றி பல்வேறு துறைகளிலும் நாட்டிற்கும் பெண்களின் பங்கு தேவைப்படுகிறது. பாலின வேறுபாடுகளைத் தகர்த்தெறிவதே முழுமையான சமத்துவத்துவ சமுதாயமாக உருவாக்க முடியும். இதில் அனைத்து பெண்களுக்கும் பங்கு உண்டு. ஒன்று பட்டு செயல் படுவோம், "மாதர் தம்மை இழிவுச் செய்யும் மடமையைக் கொளுத்துவோம்" என்றார் பாரதி. அவர் கண்ட புதுமைப் பெண்ணாக செயல்படுவோம்.

தொகுப்பு : குமாரி இன்ப ஜோதி - திட்ட ஒருங்கிணைப்பாளர் பிளாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டு கழகம்



# கதை பேசும் படங்கள்



பொருள் சேவை வரி அறிமுகத்தால் 48 வருடமாக மளிகை கடை வியாபாரம் செய்த மோய் கொக் மெங் தம்பதியர் கடையை மூடுகின்றனர். இந்த வரியை அமலாக்கத்தைத் தடைச்செய்யுமாறு மாநில முதல்வர் வலியுறுத்தினார்.



சாலை விபத்தில் பாதிக்கப்பட்ட இளைஞனுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டினார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.



ஏடிஸ் கொசுக்கள் இனப்பெருக்கத்தை எதிர்க்கும் பிரச்சார பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அஃபீப் பஹாருடின.



பிளம்சி மருத்துவ திறன் கல்வி மையம் மாநில முதல்வரால் அதிகாரப்பூர்வ திறப்பு விழாக் கண்டது.



மகளிர் தொழில் முனைவோர் விழாவில் மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் ஹஸ்னோன் உட்பட ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் மற்றும் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்.



பிணங்கு மாநில அளவிலான சீனப் புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு கோலாகலமாகக் கொண்டாடப்பட்டது.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
<b>AIR PUTIH</b> YAB Tuan Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614	<b>PENAGA</b> YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	<b>PENAGA</b> Ridwan Osman <a href="mailto:ridwan_wan48@yahoo.com">ridwan_wan48@yahoo.com</a>	013-499 5068
<b>PANTAI JEREJAK</b> YB Haji Mohd. Rashid Hasnon <a href="mailto:rashid.hasnon@penang.gov.my">rashid.hasnon@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 646 4700	<b>BERTAM</b> YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	<b>BERTAM</b> Asrol Sani Abdul Razak <a href="mailto:asrolsani2006@gmail.com">asrolsani2006@gmail.com</a>	013-580 6981
<b>PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 399 6689	<b>PINANG TUNGGAL</b> YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	<b>PINANG TUNGGAL</b> Muhasdey Muhamad <a href="mailto:hadiputra78@yahoo.com">hadiputra78@yahoo.com</a>	019-437 2887
<b>PADANG KOTA</b> YB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkonyeow@penang.gov.my">chowkonyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	<b>PERMATANG BERANGAN</b> YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	<b>PERMATANG BERANGAN</b> Arshad Md. Salleh <a href="mailto:arshad.salleh@yahoo.com">arshad.salleh@yahoo.com</a>	019-510 2633
<b>BATU MAUNG</b> YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim <a href="mailto:abdmalik@penang.gov.my">abdmalik@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	<b>SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	<b>SUNGAI DUA</b> Zahadi Mohd. <a href="mailto:zahadi55@yahoo.com">zahadi55@yahoo.com</a>	019-507 3828
<b>BAGAN JERMAL</b> YB Lim Hock Seng <a href="mailto:limhockseng@penang.gov.my">limhockseng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	<b>TELOK AIR TAWAR</b> YB Datuk Jahara Hamid <a href="mailto:jahara.hamid@gmail.com">jahara.hamid@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	<b>TELOK AIR TAWAR</b> Norhayati Jaafar <a href="mailto:yatie7119@yahoo.com.my">yatie7119@yahoo.com.my</a>	019-433 7119
<b>BATU LANCHANG</b> YB Law Heng Kiang <a href="mailto:lawhengkiang@penang.gov.my">lawhengkiang@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	<b>SUNGAI ACHEH</b> YB Datuk Mahmud Zakaria <a href="mailto:datomahmud@umpangroup.com.my">datomahmud@umpangroup.com.my</a>	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	<b>SUNGAI ACHEH</b> Azmi Samsudin <a href="mailto:azmikeadilan@gmail.com">azmikeadilan@gmail.com</a>	012-594 1515
<b>SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	<b>BAYAN LEPAS</b> YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	<b>BAYAN LEPAS</b> Jamaludin Said <a href="mailto:udinmid@gmail.com">udinmid@gmail.com</a>	019-413 0799
<b>PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028	<b>PULAU BETONG</b> YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	<b>PULAU BETONG</b> Hj. Mohd Tuah Ismail <a href="mailto:tuhaismail@yahoo.com">tuhaismail@yahoo.com</a>	019-570 9500
<b>DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh DEO <a href="mailto:jagdeep Singhdeo@penang.gov.my">jagdeep Singhdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	<b>TELUK BAHANG</b> YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	<b>TELUK BAHANG</b> Halil Sabri Hamid <a href="mailto:halilsabri.hsh@gmail.com">halilsabri.hsh@gmail.com</a>	017-460 4849
<b>SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109	<b>Talian Kecemasan &amp; Perkhidmatan Awam</b>			
<b>BUKIT TAMBUN</b> YB Law Choo Kiang <a href="mailto:lawchookieng@penang.gov.my">lawchookieng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885	POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
<b>AIR ITAM</b> YB Wong Hon Wai <a href="mailto:wonghonwai@penang.gov.my">wonghonwai@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926	BOMBA	994	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
<b>BERAPIT</b> YB Ong Kok Fook <a href="mailto:ongkokfooi@penang.gov.my">ongkokfooi@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 8476	DIREKTORI TELEFON	103	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
<b>MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442	OPERATOR ANTARABANGSA	101	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
<b>TANJONG BUNGAH</b> YB Teh Yee Cheu <a href="mailto:dappenang.cagw.teh@gmail.com">dappenang.cagw.teh@gmail.com</a>	(T) 04 - 899 9581	PENYELAMAT	991	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
<b>JAWI</b> YB Soon Lip Chee <a href="mailto:dunjawi@hotmail.com">dunjawi@hotmail.com</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163	BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
<b>PENGKALAN KOTA</b> YB Lau Keng Ee <a href="mailto:dappengkalanikota@gmail.com">dappengkalanikota@gmail.com</a>	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523	SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	( BUTTERWORTH)	04-310 2377
<b>BAGAN DALAM</b> YB Tanasekharan a/I Autheraphy <a href="mailto:atana@first.net.my">atana@first.net.my</a>	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870	NEGERI		JAMBATAN PP	04-398 7419
<b>KEBUN BUNGA</b> YB Cheah Kah Peng <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451	KASTAM	04-262 2300	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
<b>SUNGAI BAKAP</b> YB Hj. Makfar Hj. Shapee <a href="mailto:adunan.dunsgbakap@yahoo.com">adunan.dunsgbakap@yahoo.com</a>	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648	IMIGRESEN	04-250 3419	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
<b>KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtarN28@gmail.com">komtarN28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068	WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	KANAK-KANAK	
<b>PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soo Hin <a href="mailto:clemntyehoh@hotmail.com">clemntyehoh@hotmail.com</a>	(T) 04 - 827 8868	Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
<b>PULAU TIKUS</b> YB Yap Soo Huey <a href="mailto:yapsoohueydap@gmail.com">yapsoohueydap@gmail.com</a>	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217	EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
<b>PERMATANG PASIR</b> YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man <a href="mailto:adunptgpasir@gmail.com">adunptgpasir@gmail.com</a>	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226	SOCISO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555
<b>BUKIT TENGAH</b> YB Ong Chin Wen <a href="mailto:pkrbktfengah@gmail.com">pkrbktfengah@gmail.com</a>	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677	<b>PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS</b>			
<b>PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871	<b>N1 Penaga</b> : 011-1060 8823	- Shukri	<b>Bungah</b> : 011 - 12441069	- Hezreen
<b>SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:dapsungaipinang@hotmail.com">dapsungaipinang@hotmail.com</a>	(T) 04 - 282 6630	<b>N2 Bertam</b> : 019 - 593 3736	- Fatimah	<b>N23 Air Putih</b> : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
<b>BATU UBAN</b> YB Dr. T. Jayabalan <a href="mailto:djayabalan@gmail.com">djayabalan@gmail.com</a>	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699	<b>N3 Pinang</b> : 017 - 424 9371	- Tasrin	<b>N24 Kebun Bunga</b> : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
<b>SERI DELIMA</b> YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji <a href="mailto:rsnrayer@gmail.com">rsnrayer@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611	<b>N4 Tunggai</b> : 019 - 556 4664	- R.M. Reza	<b>N25 Pulau Tikus</b> : 017 - 956 3237	- Quah
<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	<b>N5 Permatang Berangan</b> : 013 - 595 6865	- Rosli Man	<b>N26 Padang Kota</b> : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
<b>PAS PENANG HQ</b>	(T) 04 - 575 5584	<b>N6 Telok Air Tawar</b> : 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	<b>N27 Pengkalan Kota</b> : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115	<b>N7 Sungai Puyu</b> : 012 - 480 5495	- Mr.Lee	<b>N28 KOMTAR</b> : 012 - 423 3227	- Benji Ang
		<b>N8 Bagan Jermal</b> : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	010 - 811 7300	- Razin
		<b>N9 Bagan Dalam</b> : 016 - 473 1963	- Gesan	<b>N29 Datok Keramat</b> : 017 - 480 7417	- Varinder
		<b>N10 Seberang Jaya</b> : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	04 - 226 2464	- Kalvinder
		<b>N11 Permatang Pasir</b> : 019 - 412 8442	- Kamal	<b>N30 Sungai Pinang</b> : 04 - 282 6630	- Shuen
		<b>N12 Penanti</b> : 013 - 595 6865	- Rosli	<b>N31 Batu Lanchang</b> : 04 - 282 6419	- Karuna
		04 - 538 2871	- Tira	<b>N32 Seri Delima</b> : 019 - 4474362	Mahen
		04 - 538 3871		012 - 5242549	James
		<b>N13 Berapit</b> : 016 - 401 3507	- Mr.Lim	<b>N33 Air Itam</b> : 012 - 4730736	- Anne
		017 - 446 1817	- Yeoh Ee Yee	016 - 4940705	- Janet
		<b>N14 Machang Bubok</b> : 012 - 474 0964	- Andrew Chin	<b>N34 Paya Terubong</b> : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
		012 - 473 0964	- Ikhwan	016 - 205 1185	- Frankie Kee
		<b>N15 Padang Lalang</b> : 017 - 552 8928	- Chan	<b>N35 Batu Uban</b> : 016 - 480 0232	- Jalal
		014 - 945 9786	- Lai	016 - 487 8602	- Khairul
		<b>N16 Perai</b> : 04 - 399 6689	- Selvi	016 - 444 3550	- Sathya
		<b>N17 Bukit Tengah</b> : 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun	04 - 646 4700	- Aliff /
		<b>N18 Bukit Tambun</b> : 016 - 404 9120	- G.Dumany	<b>N36 Pantai Jerejak</b> : 019 - 498 1096	- Shamsudin
		017 - 378 4448	- Khor	<b>N37 Batu Maung</b> : 016 - 428 6158	- Amirulzaman
		<b>N19 Jawi</b> : 017 - 408 4784	- Abdul Halim	<b>N38 Bayan Lepas</b> : 016 - 599 2918	- Danny Ho
		012 - 456 5018	- Mr. Khor	<b>N39 Pulau Betong</b> : 012 - 422 4935	- Saifullizan
		<b>N20 Sungai Bakap</b> : 019 - 552 8689	- Norjuliana	<b>N40 Telok Bahang</b> : 017-413 5695	- Zulkiflee
		012 - 542 4454	- Hasbullah		- Johan Abu Bakar
		<b>N21 Sungai Acheh</b> : 010 - 929 6603	- Ariff Baseri		
		<b>N22 Tanjong</b> : 012 - 465 0021	- Tina		



## SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2015

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshel a/I Pakianathan	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Loh Joo Huat	012 - 422 1133
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/I Muniandy	016 - 438 4767
Siti Nur Shazreen Mohd. Jilani	019 - 411 8343
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tan Chong Hee	019 - 411 5598
Tiagarajen A/L Annamalai	010 - 387 9305
Ong Eu Leong	010 - 770 0508
Ho Leng Hong	017 - 487 2767
Shafiqah Shobha Abdullah	016 - 496 1659
Mohd. Rizal Abd. Hamid	012 - 424 3878
Rajasegar a/I Govindasamy	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim	018 - 576 1622
Zaini Awang	019 - 546 3115 019 - 493 6161
Amir Md. Ghazali	013 - 584 8386
Mohd. Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Omar Hassan	019 - 571 8031
Dahalan Fazil	019 - 727 4388
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 508 0039 (Tel) 04 - 657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah	013 - 414 4822
Wong Chee Keet	012 - 451 1312

## SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2015

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Harvindar a/I Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Sukumar a/I Subramaniam	019 - 442 2113
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Ong Ah Teong	012- 410 6566
Syerleena Abdul Rashid	019- 225 6502
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Prof. Tan Kim Hooi	016 - 438 7855
Francis a/I Joseph	012 - 474 3321
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Lim Boon Beng	012 - 564 4400
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Kumaresan a/I Arumugam	014 - 945 9621
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Felix Ooi Keat Hin	016-417 1331
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Yacoob Omar	013 - 420 3611
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Dr. Lim Mah Hui	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat	016 - 414 3428
Sha'ari Md. Salleh	013 - 788 7786
Mohamed Yusoff Mohamed Noor	012 - 472 8114

## BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,  
10503 Penang  
Phone : 04-650 5468 I Fax : 04-261 5923  
Email: buletinmutiara.bpk@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,  
Type "**ADD ME**" and send to 010 333 1758

### EDITORIAL

#### Editor

Chan Lilian (English)  
Tam Poh Guek (Chinese)  
G.Revatic (Tamil)

#### Writer

Danny Ooi (English)  
Nazleen Najeeb (English)  
Victor Seow (English)  
Shum Jian Wei (Chinese)  
Chris Koay (Chinese)  
J. Patmavathy(Tamil)

#### Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,  
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and  
Mark James

#### Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

## Kalendar Pelancongan Pulau Pinang 2015

**MAKE IT HAPPEN**  
**A BETTER PENANG FOR WOMEN**  
International Women's Day 2015

#pwdc #iwdpenang #equality

Contact PWDC at:  
info@pwdc.org.my or visit www.pwdc.org.my  
PWDCMalaysia



## FESTIVAL OF INDIA IN MALAYSIA 2015

FIRST TIME IN PENANG



Incredible India



Organised by : Ministry of Culture, Government of India  
Indian Cultural Centre, Kuala Lumpur  
Supported by : Ministry of Tourism & Culture, Malaysia  
State Government of Penang, Malaysia

RSVP : Ms. Kogi - githugitha@yahoo.com  
Facebook : http://goo.gl/kcCn8B



# Incentives for Penang cabbies



Lim (fifth from left) giving the thumbs-up after presenting the mock cheque to Abd Malek (fourth from left).

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Alissala Thian**

TAXI drivers in Penang heaved a sigh of relief after receiving the RM300 incentive each which was promised to them by the state government in a programme held at Dewan Masyarakat Penyayang on Feb 14.

The cash incentive, to be given out twice a year, will benefit a total of 1,699 taxi drivers and the first payment for 2015 will cost the state government

RM509,700.

Chief Minister Lim Guan Eng, who was present at the event, conveyed his appreciation to the taxi drivers for their contribution towards the tourism industry of Penang as well as their role as “little ambassadors” to disseminate good news and accurate information regarding happenings in the state to outsiders.

“The repeated visits by tourists reflect the extra mile that Penang taxi drivers are willing to run in terms of services. All of you are the little ambassadors of the state

that reflect the culture and lifestyles of Penangites. Your good services and friendliness are in line with the 2015 Visit Penang Year theme,” Lim told the massive crowd of taxi drivers in the hall.

Among others present at the programme were Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, exco members Chow Kon Yeow, Danny Law and Datuk Abdul Malik Abul Kassim, political secretary to the Chief Minister, Wong Hon Wai, Sungai Pinang assembly member Lim Siew Khim and Federation of

Penang Taxi Association president Abd Malek Darus.

Abd Malek, in his speech, also voiced his concerns and the sentiments shared by all taxi drivers, in which all inspections on taxis conducted by Puspakom are subjected to 6% GST which will add on to their financial burden.

A similar programme was held on Feb 15 at the Seberang Perai Municipal Council headquarters at Bandar Perda, Bukit Mertajam, to give out the same incentives for taxi drivers on the mainland.

## Ireland-Penang book launched

PENANGITES will be delighted to know that a book titled “Ireland-Penang: Bridging Friendships” was launched on March 7 in conjunction with St Patrick’s Day, which is Ireland’s national day.

It tells the stories of many Irish people who lived and loved their beloved Penang.

It is a little-known fact that the Irish had a hand in building Penang to what it is today and this book would shed more knowledge on how many Irish men and women came to Penang seeking success from the opportunities offered in the state.

“Penang is renowned in the Southeast Asian region as a choice location for investors, desirable sustainable living and of course, its freedom,” said Chief Minister Lim Guan Eng at the book launch.

“Penang and Ireland have had a long-standing educational history of over 50 years with the Penang Medical College (PMC) where every PMC student will spend two and a half years of their medical studies there,” he said.

“In July 2013, Penang Medical College saw its 1,000th doctor graduate from the college.”

Lim said the people of Penang are welcoming to the different cultures and diversity of the world’s people.

“We reiterate our respect for diversity and inclusive society. We also commit ourselves towards excellence and attracting human talent. There are no borders, no colour bias or glass ceilings. Only respect for hard work, honesty and dedication,” he added.

Ambassador of Ireland to Malaysia Declan Kelly too shared his joy of celebrating St. Patrick’s Day in Penang with his fellow countrymen at Straits Quay.

“Every time I am in Penang I feel welcomed here. St Patrick’s falls on March 17 but I am glad we are able to celebrate it a week ahead with the Chief Minister, fellow Irishmen and also the locals



St. John’s Alumni Pipe Band was one of the crowd favourites during the St Patrick’s Festival held at Straits Quay.

of Penang,” the Irish ambassador said.

The festival went on well into the evening with music, parades and celebrations by international schools, local associations, a vintage car club and even a pipe and drum corps from Kuala Lumpur.



# Penang aims to #MakeItHappen for women

FOR the first time, the Penang State Government through MMK Wanita and Penang Women's Development Corporation (PWDC) is celebrating International Women's Day (IWD) the ENTIRE month of March!

With March 8 being the official IWD date and the theme of Make It Happen for 2015, PWDC has em-

barked on a month-long celebration to recognise and acknowledge women's contribution to the state and nation.

The #MakeItHappen campaign echoes the message of Chong Eng, Penang State Exco for Youth & Sports; Women, Family and Community Development and Chairperson of PWDC: to continue working towards a

better Penang for women in terms of gender equality and social justice. Bringing the message as wide as possible, PWDC is collaborating with friends from the community, women NGOs, fellow state agencies, EXCOs and others, including partners in the private sector.

Here are just some of the activities PWDC has been involved with in the first half of March.

## March 6: Launching of PWDC's #MakeItHappen Campaign

Kicking off the #MakeItHappen campaign is a series of six LED public service announcements (PSA) that would play on all OOHM LED boards in Penang. This visual campaign saw PWDC collaborating with sponsors The One Academy Penang who designed the PSAs and Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) and OOHM Sdn Bhd who provided the slots for the PSAs.



PWDC chairperson Chong Eng, directors Yap Soo Huey and Chin Soo Wah, and staff with the sponsors of #MakeItHappen.



YES for EQUALITY agree the #MakeItHappen PSA design team from The One Academy.

## March 8: International Women's Day Celebration at Occupy Beach Street, George Town

March 8 saw a whole host of IWD-related activities at Occupy Beach Street in the heart of George Town. In the morning was Women's Centre for Change, Penang or WCC's "Make It Happen: WCC Celebrates

30 Years" carnival. Representing PWDC were our directors, staff and volunteers, as well as our chairperson Chong Eng.

In the afternoon, a group of Penangites called Change Makers organised various activities such as a film screening, mosaic making competition, talks and a book launch.



Yes, let's #MakeItHappen!



From left: PWDC directors Cecilia Ng and Datin Rohana Weiler, PWDC CEO Aloyah Bakar and PWDC director Mangaleswary V.Kumarasamy supporting Women's Centre for Change, Penang's IWD celebration.



PWDC volunteers championing the message of gender equality.

## March 12: Lean IN @ MPPP

One of PWDC's portfolios in our Women's Empowerment and Leadership (WEL) programme is the Lean IN @ Penang Forums. The forum applies concepts from best-selling book, "Lean IN: Women, Work and the Will to Lead" by Sheryl Sandberg, COO of Facebook and one of the most powerful women in the global

corporate arena.

Invited by MPPP's Recreation, Tourism and International Relations Department to bring Lean IN @ Penang Forums to its staff, this session was attended by more than 80 women from MPPP, making it the largest Lean IN session ever conducted by PWDC!



The participants of Lean IN @ MPPP with Chong Eng and Aloyah.



MPPP staff Lean IN to #MakeItHappen.

Stay tuned for the next issue of Buletin Mutiara for Part 2 of our IWD coverage. To find out how you can be part of our #MakeItHappen campaign, follow us on Facebook @PWDCMalaysia.



# Jalan Permai market complex on schedule

Story and pix by **Mark James**

THE Jalan Permai market complex adjacent to the low-medium cost apartment Centrio Avenue is on track and scheduled to be opened on March 25.

State exco for Local Government, Traffic Management, and Flood Mitigation Chow Kon Yeow visited the site ahead of its completion to inspect the market which will house 58 stalls of wet and dry goods and 23 food and beverage outlets.

The project developer, Nuwata Sdn Bhd, designed the market with comfort in mind for visitors.

Each food stall will be equipped with steel table tops, proper ventilation and a grease trap, access to ample carpark space in the basement and disabled-friendly access ramps throughout the infrastructure.

“We have already conducted hundreds of interviews with potential tenants here but priority was given to those who have been operating without licences, especially roadside shops in the Jelutong and Gelugor area,” said Chow.

“The rental of the units is RM350 but unfortunately will also be subjected to 6% Goods and Services Tax (GST),” he added.

Nuwata also provided the area with a community park not far from the market complex as part of its corporate-social responsibility project dubbed Raffel Park.

The park located between SMK Bukit Gambir and Sekolah Kebangsaan Bukit Gambir is aimed at enriching the local community and includes a basketball court, children’s playground, multi-purpose field, sprint track and a sheltered resting area.



Final touches being made to the Jalan Permai market complex.

## MPPP urges public not to react violently at officers

THE Penang Island Municipal Council (MPPP) wants members of the public not to become violent against its officers who are carrying out their duties.

The appeal came after Omar Ismail, 60, was assaulted at about 11.50am on March 10 while towing away a car parked at a bus stop along Chulia Street.

Towing action was taken because the car was in a critical zone, forcing buses to block a traffic lane while passengers embarked and disembarked.

While the car was being towed, the owner appeared and reacted violently, grabbing the tow trucks keys from Omar and began punching him.

Other MPPP officers managed to break up the fight without further injuries to Omar and immediately lodged a police report against the assailant.

MPPP councillor Tan Kim Hooi said the driver had no money to pay the fine so the officers told him to make an official appeal to MPPP.

“In instances of emergencies and after making an official appeal, we can void the fine but to engage in violence against the officers doing their job is unacceptable,” Tan said at a press conference recently.

“We leave it to the police to handle the case but we want the public to not react violently against the officers,” he said.

Omar, just shy of six months from retirement, never had an experience like this in the past.

Councillor Lee Chun Kit also expressed his regret that such violence happened.

“Our officers do what has to be done to ensure law



Tan showing members of the press the police report lodged against Omar’s (right) assailant.

and order is enforced. If we want to have smooth traffic flow, we have to take action against traffic law offenders,” he said.

MPPP has also said that it will be reviewing the standard operating procedures to be able to handle civilians who let their emotions get the better of them.



# Roadside no place to dump unwanted vehicles

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Law Suun Ting**

UNWANTED vehicles are to be disposed of by the owners themselves and definitely not the duty of the Penang Island Municipal Council (MPPP) to pick up the pieces.

That's the message sent by MPPP to the public through its councillor Dr Tan Kim Hooi, who's the alternate chairman for the MPPP Enforcement and Public Education Committee, during a press conference on March 10.

Tan was commenting on complaints received by MPPP regarding discarded cars and motorcycles, especially around flats and housing areas and by the roadside, which not only posed an obstruction to traffic flow but are also an eyesore.

As a temporary measure,

MPPP will tow away the discarded vehicles and store them at its main depot for unwanted vehicles at Jalan Timah located just behind the Penang Times Square.

Due to space constraints, a second depot is at Jalan Patani.

According to statistics released by Tan, a total of 124 discarded cars and 304 motorcycles are currently stored at both depots.

"You can imagine the burden shouldered by MPPP just to provide sufficient space to store these vehicles. I urge vehicle owners to take their own initiative to turn unwanted cars or motorcycles into scrap metal. It's not the duty of MPPP to provide such services for you," he said at the press conference.

"MPPP will conduct a background check on the towed vehicles. Those involved in



**Tan (third from left) and other MPPP councillors inspecting the depot for discarded vehicles.**

criminal activities would be passed to the police for them to conduct their investigations. Those with clean records would be kept in the MPPP vehicles depot for up to a year before we get rid of them as scrap metal," he added.

The owners would be identified via various methods such as through the number plate of the vehicle, Road Transport Department records, chassis number found on the engine and road tax sticker and once identified, a compound or even

court proceedings would be initiated against the owner.

Other MPPP councillors present at the press conference were Mohd Nasir Yahya, Mohamed Yusoff Mohd Noor, Sha'ari Md Salleh and Edward Tan.

## Call for MPPP, MPSP to run ferry service

A BOLD call has been made to the Transport Ministry – allow Penang's local councils to run the iconic ferry service.

Making this call at the Penang Island Municipal Council full-board meeting on Feb 26, councillor S. Sukumar said the ferry services need to be improved and the proposal to increase the fares is bad timing.

Although media report have eventually claimed that there will be no increase, Sukumar made the call the Penang local governments should take over the service as ferry operations have been running at a loss.

In the council meeting at the MPPP building at Esplanade, Sukumar proposed that both MPPP and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) consider the step to save the ferry.

"I am sure with the support of the state government together with MPPP and MPSP, the service can be improved, managed professionally and will not run at a loss," he said.

He also suggested that the ferry service be made to attract tourists and expand to other areas like Balik Pulau and around the



**A file photo of Penang's iconic ferry.**

island.

"Please improve and expand the service to fit the current times. The ferry service started in the 1920s. Make it relevant now!" Sukumar said.

It was reported that Penang Port Commission (PPC) is proposing to review its ferry fares with hikes from 10 sen to RM20.

According to the proposal, the motorcycle fare will increase from RM2 to RM3.50; cars from RM7.70 to RM9; pedestrians from RM1.20 to RM2; and bicycles from RM1.40 to RM1.50.

Prices of seasonal tickets for students and adults will also be increased to RM6 from RM3, and from RM30 to RM50 respectively.

## Calls for public forum on the hills in Penang

PENANG Island Municipal Council (MPPP) chief Datuk Patahiyah Ismail has assured that MPPP will listen to the call by 25 non-governmental organisations (NGOs) to hold a public forum on hill-slope development.

She was responding to the address made by councillor Dr. Lim Mah Hui in the full-board meeting on Feb 26 where Lim presented the NGOs' letter to the council.

"We will certainly look into the call by the NGOs to hold the public forum. However, MPPP is now tied up with the upcoming city status for George Town and will do so only after the declaration of George Town as a city. At the moment, we do not know the city declaration date yet as everything depends on the palace. I will instruct the Engineering Department to take



**Sukumar and Lim comparing notes after the meeting. MPPP councillors are each given an iPad to allow them to have a paperless working environment.**

note of the request from the NGOs," Patahiyah told reporters after the meeting.

According to the letter, bald patches on hill-tops are appearing all over the state.

The group asked MPPP to jointly organise a public forum to inform the public on steps being taken to address the issue.



# Gurney Drive's hidden gem



The Municipal Council food complex on Gurney Drive where the stall is located.

Story and pix by **Mark James**

GURNEY Drive is synonymous with Penang hawker food and is now a world famous location to find the best local delicacies the state has to offer.

But there is yet another gem nestled away from the hustle and bustle of the eatery.

The Penang Famous Edgecumbe Road Mee Goreng, Mee Rebus and Pasembur or affectionately known as “rojak” to those outside of Penang has been dishing plate after plate of their hot and spicy Indian-Muslim delicacy for some time now.

Like most great eateries, blink and you might miss it as they operate in a small city council food complex amidst the tall luxury apartments.

“Mee goreng telur tambah daging kurang pedas,” is an order I have made since the first time I ate there over 10 years ago and did again on my recent visit.

While waiting for the order to arrive, I managed to sit down with the owner, Ahmad Jamal, who told me why the business could survive even after three generations.

“The business can be traced back to over 50 years ago from my father’s uncle, to my father and now to me. All that time we kept the original recipe but added more add-on side dishes for the customers to choose,” Ahmad said.

Among the popular add-ons that customers can choose are beef, bean curd, cuttle fish, hard boiled eggs and kelempung (lung).

“Many shops have come and gone since we moved here from Edgecumbe Road in 1982. Now my uncle and I have taken over my father’s mee goreng stall, the pasembur stall is run by my cousin and the drinks by another uncle,” he said.

My order arrives and tastes exactly the way I had it all those years ago, then cooked by Ahmad’s fa-

ther.

Everything was fresh from the noodles, tender cuts of the beef and slice of lime Mee sotong is also a popular order. for that extra zing.

There is something very relaxing having a spicy noodle lunch, sipping on fresh coconut water while enjoying the sea breeze and the open view of the ocean; a great way to spend the office lunch hour I must say.

What makes this mee goreng stand out over many is that the sauce and spices used are not drowned in sugar like many other stalls do.

“We do not do sweet here, we do spicy. We have had customers coming here asking for double, triple or even quadruple times the regular ‘heat’!”

So for those who will be first-time customers, we do recommend going for the mild spiciness as even the mild will get the sweat glands working overtime.

We also recommend coming during the weekday as the place is usually packed on weekends by locals and tourists alike.

“We’ve had customers who upon disembarking their planes at the airport take a taxi straight here. It is also common for families who drive down from Kuala Lumpur to have their lunch here and take away bags full of our mee,” he said brimming as he recounted the stories of his stall.

Prices are also very reasonable with a plain mee goreng costing only RM3.50, to the Istimewa Special costing RM7.00 or better yet, customise your order to your whims and fancy.

The Penang Famous Edgecumbe Road Mee Goreng operates daily except on Fridays from 9am to 5pm.



Fresh coconut water is the perfect drink to pair with the spicy mee goreng.



Ahmad's uncle prepares stacks of orders ahead of the lunch hour.



# Better public transport in the pipeline

Story by **Danny Ooi**  
Pix by **Alissala Thian**

IN an update on the Penang Transport Master Plan (PTMP) recently, exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said six companies, four local and two foreign, have been identified to bid for the PTMP.

"In all, 50 companies submitted their applications to take up the various projects including public transport, road and highway and also water ways," Chow said.

He added that as from Feb 23, evaluation studies on the eligible companies will start.

"It will take one to two months to make the final decision," he said at a media conference in Komtar recently.

Also present were PTMP

chief coordinator Lim Thean Heng.

Chow added that as envisioned in the Penang Transport Master Plan Strategy, which is aimed for completion by 2030, a rail-based public transport will play a significant role in the future transport system of Penang island.

With the implementation of all components – which include an improved highway network, light rail transit (LRT), bus rapid transit (BRT), trams and new ferry services – outlined under the master plan, Penang Island will see closer end-to-end connectivity with better integration, further improved road conditions, less reliance on cars, and higher public transport ridership.

In line with this goal, the state government plans to have the first LRT line completed in

five to six years.

"The state's priority is to implement the LRT system," he said.

However, it will not be a standalone project.

Chow said the LRT will be supported by an improved bus system, trams and new highways.

"It is in the state transportation master plan that buses have their role to play. The LRT or MRT cannot go door-to-door, and even though buses can't really do that, it will narrow the distance for the last mile.

"The design of the LRT – whether it will be constructed above the ground, on the ground, or underground – will have to be looked into by experts," said Chow.

He added that, presently, there are many road intersections that need to be upgraded.



**Chow (left) and Lim updating the media on the public transport strategy for Penang.**

According to the master plan, the roads and the intersections will be widened to accommodate buses.

"The traffic studies in the plan show that most of the road intersections are operating beyond their capacity and can't

cope with public transport now. This is especially true in towns and new housing areas," he added.

In summing up, Chow said the public transport strategy for Penang is to be fully connected and integrated by 2030.

## Drainage upgrading needed to alleviate flash floods

TO alleviate flash floods in Jalan Anson, Jalan Logan and the surrounding areas, it is necessary to increase the existing drain size from 0.3m to 0.9m and 1.5m wide.

Apart from this, upgrading works will also allow the drains to accommodate more water in times of heavy downpour.

State exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said the drainage upgrading project at a part of Jalan Anson and Jalan Logan started in late Oct last year and was completed on March 2.

"The upgrading works by Perniagaan Kongsu Maju costing RM340,000 includes upgrading of a 360m long drain, six types of cemented blocks and construction of



**Chow (second left), discussing the project with Kee (third left) and Cheah in Logan Road.**

a pedestrian walkway with imprint designs," he said after visiting the site recently.

"The effort costing RM340,000 was in response to the appeal by MGS to rectify the flooding which occurred in the area whenever it rains heavily," Chow added.

Also present were Methodist Girls School (MGS) Penang board of governors chairman Datuk Kee

Phaik Cheen and Penang Island Municipal Council senior engineer Cheah Chin Kooi.

## World music fest back

THE Penang World Music Festival 2015 will be happening again on April 11 and 12 at the Esplanade and the 229 year-old Fort Cornwallis in George Town.

It is a state government effort to showcase, promote and preserve traditional and ethnic music from all over the world.

This festival is also in line with the 2015 Malaysia Year of Festivals by the Tourism Ministry and Visit Penang Year 2015.

"Events and festivals are a great part of tourism and can be considered a tourism product as they bring in a large number of domestic and international tourists annually," Chief Minister Lim Guan Eng said in his speech at the launch of Penang World Music Festival 2015 recently.

This year there will be 12 bands, 10 from overseas and two from Malaysia; Dizu Plaatjes from South Africa, Prem Joshua from India, Razon De Son from Spain, Casuarina from Brazil, Annuluk from Germany, Ajinal from Mongolia, Gus Teja World Music from Bali, Vedan Kolod from Russia, Trad Attack from Estonia, Raggy project and Nadin Rhapsody from Malaysia.

"Tourists have come in increasing numbers, both domestic and foreign, to Penang. As an indicator of tourist arrivals, the Penang International Airport recorded a 10% growth in passengers from 5,485,756 passengers in 2013 to 6,034,593 in 2014," he added.

Lim commented that in view of this, the federal government should look into expanding the Penang International Airport by constructing a second runway there.

Meanwhile, exco for Tourism Development Danny Law Heng Kiang said the night concert will be from 6pm to 12pm, with six bands performing daily.

Festival goers can also join the workshops conducted by the musicians during the day, from 2pm to 5pm.

The workshops will be held at Fort Cornwallis on April 11 and 12.

Tickets to the festival are priced at RM80 for a One-Day Pass and RM140 for a Two-Day Pass.

Student passes are also available for RM60.

Tickets can be purchased online from [www.ticketcharge.com.my](http://www.ticketcharge.com.my) or at Komtar information kiosk at ground floor (beside Maybank) and Queensbay Mall, North Zone Kiosk (beside escalator).

The Komtar kiosk will be open from Monday–Friday, 10am–5pm, while the Queensbay Mall kiosk will be open daily from 12pm–7pm

"There will be a special promotion until April 5, where Penang World Music Festival ticket purchasers from Komtar and Queensbay Mall are entitled to free participation in the Penang Bridge International Marathon 2015 on Nov 22," Law added.



# Day out for senior citizens

IT was a day out for the senior citizens on March 7 & 8 when they came out to the various banks in their area to collect their RM100 under the Senior Citizens Appreciation programme.



Senior citizens from Permatang Pauh being assisted by exco member and Seberang Jaya assemblymember Dr. Afif Bahardin.



Batu Kawan MP Kasthuri Patto (left) and Prai assemblymember and Deputy Chief Minister II Prof. P. Ramasamy (right, in white shirt) greeting the senior citizens at a bank in Prai.



The senior citizens appreciation programme is also a day when families from several generations get together to go to the bank and then enjoy the day out, like this family from Datuk Keramat at the bank in Penang Times Square to receive the RM100.



Hardworking volunteers helping the senior citizens who arrived in wheelchairs to collect the money. When it is not convenient to get down from their cars, the volunteers also worked tirelessly to bring the forms and documents to the senior citizens in their cars.



A huge crowd gathered at a bank in Air Itam to collect their money. A total of 160,000 senior citizens collected their RM100 from various Maybank branches.



# SEMICON coming to 'Silicon Valley of the East'

Story and pix by **Chan Lilian**

SEMICON Southeast Asia 2015, the first to be held in the country, will see investPenang being the supporting partner of SEMI in organising the event.

Datuk Lee Kah Choon, director of investPenang made the announcement to members of the press at his office on March 9.

Also present was investPenang general manager Loo Lee Lian.

"Penang was chosen to host SEMICON SEA 2015 due to the vibrancy in the semiconductor industry. According to MIDA statistics, total approved investments in the E&E industry for Malaysia totalled RM11.1 billion in 2014. Exports of E&E products amounted to RM256.1 billion in 2014, contributing 43.6% of the country's total manufacturing exports last year," Lee said.

The president of SEMI SEA, Ng Kai Fai, provided a written statement explaining why Penang was chosen as the venue.

"We appreciate investPenang's continued support and effort to attract globally significant industry events like the inaugural SEMICON SEA of the State of Penang," he said.

"Penang is indeed an ideal venue given the state's reputation as the 'Silicon Valley of the East' and Malaysia's vibrant eco-system for the semiconductor industry. SEMI-



**Lee announcing the inaugural SEMICON event.**

CON Southeast Asia offers deep networking opportunities for industry stakeholders and at the same time, facilitate industry players within the region to collaborate and innovate to become larger players in this US\$19 billion industry," he added.

SEMICON SEA will take place on April 22-24 at the SPICE Arena.

SEMICON is coming to the "Silicon Valley of the East" - Penang.

SEMICON Southeast Asia is the region's only trade and technology event that covers the entire microelectronics manufacturing ecosystem, from process materials and equipment to packaging, testing, and assembly technologies.

Registration is now open at [www.semicon-sea.org](http://www.semicon-sea.org)

At SEMICON Southeast Asia participants and visitors will:

- see products and engage technical experts from more than 90 international companies;
- access education and information on the latest technology trends and issues shaping the future of microelectronics manufacturing;
- find solutions to their critical technology challenges, and

- engage technologists, researchers, executives, and peers -- find new partners, collaborate, and connect to more than 6,000 expected attendees

Don't miss the year's biggest event for microelectronics manufacturing in Southeast Asia.

Register now to attend SEMICON Southeast Asia 2015!

## PMC opens new centre

AS Penang Medical College (PMC) is jointly owned by the Royal College of Surgeons in Ireland (RCSI) and University College Dublin (UCD), the opening of a new PMC Clinical Skills & Education Centre is testament to the continued commitment to Penang of these world-renowned medical institutions.

It is also in line with the state government's aim to achieve higher standards in education and healthcare to which PMC is contributing by evolving in response to the changing needs.

The new PMC Clinical Skills & Education Centre caters for the increased demand from international students interested in the PMC-Ireland medical degree programme.

"With this new facility, PMC is moving forward to position itself to play a bigger role as a leading medical degrees education provider in the region and beyond," said president, chief executive officer and dean of PMC, Prof. Amir Khir in his speech during the official opening of PMC Clinical Skills & Education Centre in Seberang Jaya, Penang by Chief Minister Lim Guan Eng on March 17.

Also present were exco for Agriculture and Agro-Based Industry, Health and Rural Development Dr Afif Bahardin, Penang Health Department director Datuk Dr Zailan Adnan, Dean of RCSI Faculty of Medicine and Health Sciences, Prof. Hannah McGee, principal and vice-president of UCD Health Sciences Colleges Prof. Des Fitzgerald and PMC chief operating officer Michael Chua.

The new PMC Clinical Skills & Education Centre ensures that all students have access to state-of-the-art facilities that can support the intensive nature of the clinical training component of their medical programme.

The centre will also enable hands-on experience of patient-care for PMC medical students doing their clinical training at Seberang Jaya General Hospital nearby.

Meanwhile, Lim said to have two of the world's oldest and leading medical schools, RCSI and UCD working with local public universities through PMC is a great joy to the state.

"Not only will their participation ensure PMC's graduate doctors are globally rec-



**Lim (left) and Afif (third from left) watching a clinical staff performing a test on a 'patient' at the clinic.**

ognised but it will also encourage knowledge and expertise sharing to meet the standards of the Irish Medical Council as well as other international standards," he added.

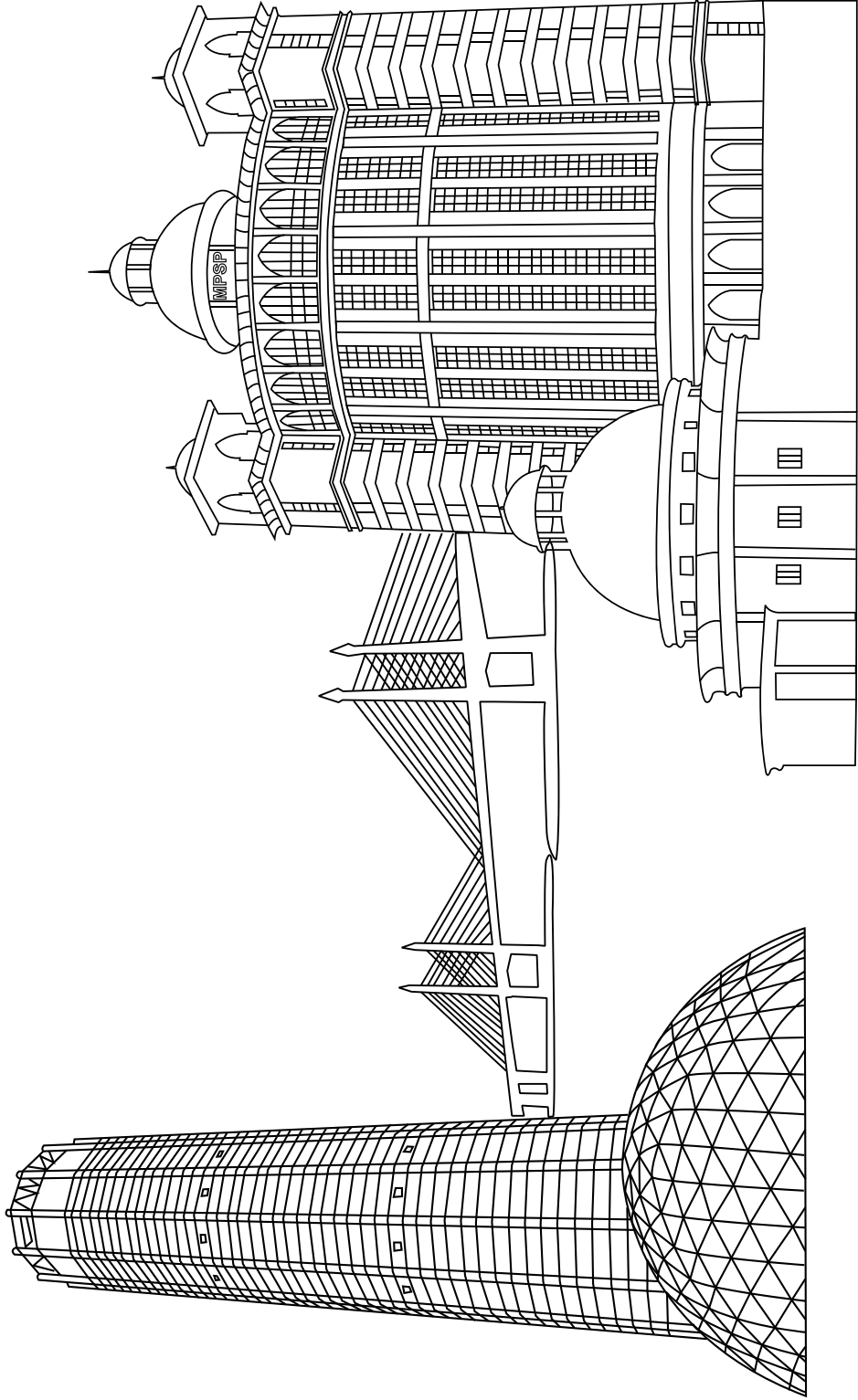
It is the state's expectation for PMC-RCSI-UCD and Hospital Seberang Jaya to continue fostering this close relationship

that will benefit not only the community in Penang and Malaysia, but also students from all over the world.

"This year, for the first time in history, PMC, RCSI and UCD are offering scholarships amounting to more than RM2 million for Malaysian students applying to enter PMC in September 2015," Lim added.



Bakat Si Cilik - Mewarna 2.0



Sila isi butiran berikut:

Nama : \_\_\_\_\_

No. My Kid/ Kad Pengenalan: \_\_\_\_\_

Alamat: \_\_\_\_\_

Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: \_\_\_\_\_

No. Telefon : (Rumah) \_\_\_\_\_ (Bimbit) : \_\_\_\_\_

Emel: \_\_\_\_\_

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Mac 2015** hingga **31 Julai 2015**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,  
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah:**

**Pertama: RM200**

**Kedua: RM150**

**Ketiga: RM100**

**20 Hadiah Saguhati**